

# Jahresbericht Rapport annuel 2012

# Inhalt

## Sommaire

Mission statement .....	1
Vorwort des Präsidenten .....	2
Avant-propos du président .....	3
Vorwort der Direktorin .....	4
Avant-propos de la directrice .....	5
Berichte	
Compte-rendus .....	6
Mitglieder des Stiftungsrats	
Membres du Conseil de fondation .....	28
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	
Collaboratrices et collaborateurs .....	29
Publikationen	
Publications .....	33
Mitarbeit in Kommissionen und Organisationen	
Collaboration au sein de commissions et organisations .....	34
Referate	
Conférences .....	36
Publikationen, Berichte	
Publications, rapports .....	37
Jahresrechnung	
Bilan annuel .....	39

## Das Schweizer Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik (SZH)

- berät und begleitet die Behörden, die Fachwelt und die interessierte Öffentlichkeit in Fragen zu Bildung, Entwicklung und Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen und/oder mit besonderem Bildungsbedarf
- fördert den Austausch zwischen Wissenschaft, Behörden und Praxis
- erstellt und verbreitet Informationen
- analysiert und erklärt verschiedene Positionen der Heil- und Sonderpädagogik und entwickelt daraus Perspektiven und Konzepte

## Le Centre suisse de pédagogie spécialisée (CSPS)

- conseille et accompagne les autorités, les professionnel-le-s ainsi que le grand public intéressé concernant des questions ayant trait à la formation, au développement et à l'intégration de personnes en situation de handicap et/ou avec des besoins éducatifs particuliers
- favorise les échanges entre le domaine scientifique, les autorités et la pratique
- produit et diffuse des informations
- analyse et explique diverses positions du domaine de la pédagogie spécialisée et développe des perspectives et des concepts



## Vorwort des Präsidenten



Bereits ist die erste Amtsdauer des Stiftungsrates abgelaufen. Am 13. Januar 2009 trat er zum ersten Mal zusammen, und damit übernahm die Stiftung die Verantwortung für das Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik. Schon bald formierte sich aus den einzelnen Mitgliedern eine diskussionsfreudige, engagierte, kritische und konstruktive Gruppe, die aktiv am Geschehen teilnahm, Themen aufgriff, Problembereiche erkannte, nach Lösungen suchte und mit ihren Entscheiden die Basis legte, dass sich das SZH auf den heutigen Stand hin entwickelte – alles zusammen in einer erspriesslichen und vertrauensvollen Zusammenarbeit mit der Direktorin und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Die Ziele setzte der Strategiebericht aus dem Jahre 2010, in dem auch die Massnahmen zur Erfüllung dieser Ziele festgehalten sind. Viele der damals gesetzten prioritären Ziele sind erfüllt oder befinden sich in einer Projektphase: Die französischsprachige Information wurde massiv verbessert durch einen völlig neuen Internetauftritt und der Herausgabe einer französischsprachigen Zeitschrift, die vierteljährlich erscheint und die hohe Qualität von der deutschsprachigen Ausgabe übernommen hat. Allerdings ist die Zielgrösse an Abonnementen noch bei weitem nicht erreicht, und auch die deutschsprachige Abonnentenzahl entwickelt sich eher rückläufig. Diesem Trend muss begegnet werden, wenn nicht die Herausgabe eines Printmediums in Frage gestellt werden soll. Zentrale Themen der Tätigkeit des SZH in der ersten Amtsdauer waren die Auswirkungen der Neuordnung des Finanzausgleiches des Bundes, das Sonderpädagogik-Konkordat und dessen Umsetzung, der Ausbau der Statistik im Behindertenbereich sowie das grosse Themengebiet Integration.

Erfreulicherweise stellt sich der ganze Stiftungsrat für eine zweite Amtsdauer zur Verfügung. Damit kann das SZH weiterhin vom grossen und breit abgestützten Fachwissen aller

Mitglieder profitieren und die bisher gemachten Erfahrungen für die Zukunft nutzen. Kontinuität ist gewährleistet, gleichzeitig besteht aber auch eine gute Basis für eine kontinuierliche und zielgerichtete Weiterentwicklung. Ich danke den Mitgliedern des Stiftungsrates für ihre Arbeit in der ersten Amtsdauer und im verflossenen Jahr und dafür, dass sie die Wiederwahl angenommen haben. Ich freue mich auf die Weiterarbeit.

Ohne eine innovationsfreudige Direktorin und eine Schar engagierter Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wären diese Erfolge undenkbar. Sie haben in den letzten vier Jahren viele Ideen eingebracht, entgegengenommen und die Beschlüsse des Aufsichtsgremiums mit viel Können und Wissen umgesetzt. Dies nebst der oft aufreibenden täglichen Arbeit. Dafür gebührt ihnen grosser Dank.

Ohne Geld und ohne den Rückhalt bei den Nutzerinnen und Nutzern der Dienstleistungen ist die Tätigkeit des SZH nicht denkbar. Es ist auf Partner angewiesen. Ich danke der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) und dem Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV) für ihre grosse Unterstützung. Die Erfüllung der mit ihnen abgeschlossenen Leistungsverträge bildet den Hauptthrust der Tätigkeiten des SZH, und es macht Freude, zu sehen, dass diese zu deren Zufriedenheit erfüllt werden und die Arbeit des SZH von ihnen geschätzt wird.

*Heinrich Lang, Präsident des Stiftungsrates*

## Avant-propos du président

Le premier mandat du Conseil de fondation touche déjà à sa fin. Le 13 janvier 2009, le Conseil de fondation se réunissait pour la première fois. C'est ainsi que la Fondation prit en main le destin du Centre suisse de pédagogie spécialisée. En peu de temps, les membres individuels du Conseil de fondation se constituèrent en un groupe convivial, engagé, critique et constructif, participant activement aux événements, appréhendant divers thèmes, reconnaissant des domaines problématiques, cherchant des solutions et posant les bases qui ont conduit le CSPS à devenir ce qu'il est aujourd'hui – le tout avec le concours d'une équipe studieuse et digne de confiance composée de la directrice et des collaboratrices et collaborateurs du CSPS. Dans le rapport stratégique de 2010, un grand nombre d'objectifs ont été définis, ainsi que les mesures permettant de les atteindre. La plupart des objectifs prioritaires fixés alors ont été atteints ou sont en cours de réalisation : la plateforme d'information en français a été considérablement améliorée grâce à un nouveau site Internet, qui profite également aux internautes de langue allemande. De plus, la Revue en français qui paraît quatre fois par an depuis septembre 2011 et de qualité équivalente à la Zeitschrift, contribue encore à élargir l'offre en français. Hélas, le nombre idéal d'abonnés à la Revue n'est de loin pas encore atteint et en ce qui concerne la Zeitschrift, la tendance est à la baisse. Si nous ne voulons pas mettre en péril la publication de ce média papier, nous devons y remédier. Durant le premier mandat du Conseil de fondation, les thèmes principaux pour le CSPS ont été les suivants : Les répercussions de la nouvelle péréquation financière de la Confédération, le Concordat sur la pédagogie spécialisée et sa mise en œuvre, l'expansion de la statistique dans le domaine du handicap, ainsi que la vaste thématique de l'intégration.

J'ai le plaisir de vous annoncer que l'ensemble du Conseil de fondation se représente pour un

second mandat. Le CSPS pourra ainsi continuer de profiter du large éventail de connaissances de tous ses membres et bénéficier des expériences faites jusqu'ici pour planifier l'avenir. La continuité est ainsi garantie. Nous disposons également de bases solides pour assurer un développement soutenu et orienté vers la réalisation des objectifs fixés. Je remercie les membres du Conseil de fondation non seulement pour le travail qu'ils ont fourni durant le premier mandat et au cours de l'année écoulée mais aussi pour avoir accepté leur réélection. Je me réjouis de poursuivre notre collaboration.

Sans une directrice innovante et une équipe de collaboratrices et collaborateurs engagé-e-s, de tels succès seraient impensables. Tout au long des quatre années écoulées, ils et elles ont amené de nombreuses idées et mis en œuvre les décisions de l'organe de surveillance avec un grand savoir-faire. Et ceci, tout en assurant un lot astreignant de tâches quotidiennes. Ainsi, j'adresse mes chaleureux remerciements à l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs pour le travail accompli.

Enfin, sans argent et sans le soutien des utilisatrices et utilisateurs des prestations du CSPS, les activités qu'il mène ne pourraient pas être entreprises. Nous avons besoin de ces partenaires. Je tiens donc à remercier la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP) et l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) pour leur généreux soutien. Honorer les contrats de prestations conclus avec nos partenaires est au centre des activités du CSPS et je constate avec joie que nos partenaires sont satisfaits de l'engagement fourni et qu'ils apprécient notre travail.

*Heinrich Lang, président du Conseil de fondation*

## Vorwort der Direktorin



Blicken wir auf ein vergangenes Jahr zurück, kristallisieren sich jeweils Sujets heraus, die man nicht immer genau hatte voraussagen können. Im Jahr 2012 verhielt es sich mit Ausbildungsfragen von Fachpersonen so. Zur Erinnerung: die Ausbildungsstätten für das Fachpersonal sowohl im sozialpädagogischen als auch im sonderpädagogischen Bereich wurden vor der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) vom Bundesamt für Sozialversicherungen über den Artikel 74 (Organisationen der privaten Invalidenhilfe) <sup>1</sup> d mitfinanziert. Bereits auf den 01.01.2007, also ein Jahr vor Inkrafttreten der NFA, wurde der Buchstabe d gestrichen. Die Ausbildungen sollten künftig gleich wie die anderen Studiengänge an den Universitäten, den Pädagogischen Hochschulen, den Fachhochschulen und den Höheren Fachschulen finanziert und der Logik der Deklaration von Bologna entsprechend systematisiert werden. Inzwischen haben sich die NFA- und Bologna-bedingten Regeln in den meisten Ausbildungsbereichen eingespielt. Es gibt jedoch noch Lücken zu schliessen, bei denen das Mitdenken des SZH geschätzt wird.

In der französischen Schweiz findet zurzeit keine Ausbildung in Gebärdensprachdolmetschen statt - ein unhaltbarer Zustand. Noch keine eigentliche Lösung, aber erste greifbare Ideen zur Behebung des Misstands sind in Sicht. Zuerst muss die bildungssystematische Einordnung vollzogen werden, damit klar wird, wo die Ausbildung durchgeführt werden kann und wer für die Finanzierung aufkommen muss.

Im Jahr 2012 wurde insbesondere in der Deutschschweiz, teilweise aber auch in der lateinischen Schweiz ein Mangel an Schulischen Heilpädagoginnen und Heilpädagogen festgestellt. Wie ist dem Problem zu begegnen? Durch Vereinfachen der Zugangsbedingungen, durch Kürzen des Studiums, durch Anerkennen von

Erfahrungen, durch den vermehrten Einsatz von Assistentinnen und Assistenten oder durch Erhöhen von sonderpädagogischem Wissen in der Ausbildung von Regellehrpersonen? Damit steht die Berufsidentität von Lehrpersonen sowohl im Regelschul- als auch im Sonderschulbereich zur Diskussion.

Bleiben die Fragen rund um das Standardisierte Abklärungsverfahren. Wer hat das Know-how, um die abklärenden Instanzen auszubilden? Was müssen die Fachleute der Schulischen Heilpädagogik, der Heilpädagogischen Früherziehung, der Logopädie und der Psychomotoriktherapie darüber wissen?

Im Jahr 2012 wurden hinsichtlich Ausbildung von Fachpersonal vor allem Fragen aufgeworfen. Die kommenden Jahre werden zeigen, wie die Antworten dazu aussehen werden. Wir bleiben dran und halten Sie auf dem Laufenden!

Von den Mitarbeitenden des SZH wird viel Flexibilität abverlangt, um sich auf Unvorhergesehenes einzustellen. Ihnen sei für ihre wertvolle Arbeit ganz herzlich gedankt. Der Dank richtet sich auch an unsere Leistungsvertragspartner sowie an den Stiftungsrat und seinem Präsidenten, Heinrich Lang, für ihren Einsatz zugunsten der Stiftung.

*Beatrice Kronenberg*

## Avant-propos de la directrice

C'est en jetant un coup d'œil rétrospectif sur l'année qui vient de s'écouler que l'on se rend compte que les sujets qui ont retenu l'attention ne sont pas nécessairement ceux que l'on attendait. Prenons l'exemple de la formation des professionnels, en commençant par un rappel : avant la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT), les établissements qui forment les professionnels des domaines de la pédagogie sociale et de la pédagogie spécialisée étaient cofinancés par l'Office fédéral des assurances sociales en vertu de l'art. 74 (Organisations d'aide aux invalides) 1 d. Puis la lettre d a été supprimée le 1er janvier 2007, un an avant l'entrée en vigueur de la RPT. À l'avenir, les formations devront être financées comme les autres filières d'études des universités, des Hautes écoles pédagogiques, des Hautes écoles spécialisées et des Écoles supérieures, et être systématisées conformément à la logique de la Déclaration de Bologne. Les principes de la RPT et de Bologne ont entretemps été intégrés dans la plupart des domaines de formation. Des déficiences subsistent encore. Cependant, le CSPS travaille à y remédier.

En Suisse romande, il n'existe pas pour l'heure de formation réservée aux interprètes en langue des signes. Cette situation est inacceptable. Aucune solution n'a encore été trouvée, mais les premières idées tangibles ont été formulées pour corriger cette anomalie. Il s'agira avant tout d'opérer une répartition rigoureuse de la formation pour savoir exactement où elle peut être dispensée et par qui elle sera financée.

En Suisse alémanique, et partiellement en Suisse italienne aussi, on a constaté en 2012 un nombre insuffisant de pédagogues scolaires spécialisés. Comment résoudre ce problème ? En simplifiant les conditions d'accès ? En raccourcissant la durée des études ? En valorisant l'expérience ? En recrutant davantage d'assis-

tants ? En insistant sur les connaissances de pédagogie spécialisée dans la formation des enseignants ordinaires ? C'est donc de l'identité professionnelle des enseignants qu'il faudra débattre, qu'ils soient issus de l'enseignement ordinaire ou de l'enseignement spécialisé.

Restent les interrogations concernant la procédure d'évaluation standardisée. Qui a les compétences pour former les unités d'évaluation ? Que doivent savoir les pédagogues scolaires spécialisés, les spécialistes en éducation précoce spécialisée, les logopédistes, les thérapeutes en psychomotricité ?

De nombreuses questions ont été soulevées en 2012 en rapport avec la formation des professionnels, auxquelles il faudra bien apporter des réponses ces prochaines années. Soyez certains que nous allons continuer sur notre lancée et que nous vous tiendrons régulièrement informés.

Pour terminer, j'aimerais exprimer ma gratitude au personnel du CSPS, qui fait preuve de beaucoup de souplesse pour gérer l'imprévu. Qu'il en soit ici remercié. Ma reconnaissance va aussi aux partenaires avec lesquels nous avons des contrats de prestations, au Conseil de fondation et à son président, Heinrich Lang.

*Beatrice Kronenberg*

## Berichte

### Compte-rendus

#### NFA

Innerhalb der Tätigkeiten des SZH nahm die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) wiederum – wie bereits in den Vorjahren – einen wichtigen Platz ein.

Zwei Gremien, die Kantonalen Kontaktstellen und die Begleitgruppe zum Standardisierten Abklärungsverfahren (SAV), nahmen am Fortgang der Arbeiten teil. Die kantonalen Kontaktstellen für Sonderpädagogik trafen sich im Jahre 2012 zwei Mal. Viel Zeit nahm die Diskussion zur Implementierung der elektronischen Version des SAV in Anspruch. Der Gebrauch des SAV sowie die Implementierung waren Gegenstand einer Online-Befragung der Kantone. Die Resultate wurden in einem Bericht zusammengefasst. Anschliessend wurde ein Konzept zur inhaltlichen Evaluation des SAV, die im Jahre 2013 stattfinden wird, erstellt. Ziel dieser Evaluation ist die Optimierung des Instrumentes. Die Arbeiten zum SAV wurden mit der entsprechenden Begleitgruppe im Rahmen von drei Sitzungen erörtert.

Im Zuge der NFA sind die Kantone aufgefordert, ein Sonderpädagogik-Konzept vorzulegen. Das SZH nahm dies als Anlass, einen Schwerpunkt der *Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik* und der *Revue suisse de la pédagogie spécialisée* zu widmen.

Bezüglich der Klärung juristischer Fragen erwies sich ein Bundesgerichtsurteil über die Schultypwahlfrage als wegweisend, nachdem es in der Übergangsphase der NFA von 2008 bis 2010 wenig Rechtssprechung gegeben hatte. Das Gericht entschied im vorgelegten Fall, dass die integrative Schulung einer Sonderschulung vorzuziehen sei, da beide Angebote gleichwertig seien. Aufgabe des SZH war es, den Entscheid zu erläutern und publik zu machen.

Beatrice Kronenberg

#### RPT

Depuis quelques années, la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) occupe une place centrale dans les activités du CSPS.

Deux instances poursuivent les travaux que cette réforme occasionne : Les services cantonaux et le groupe d'accompagnement de la procédure d'évaluation standardisée (PES). Les bureaux cantonaux de liaison pour la pédagogie spécialisée se sont rencontrés à deux reprises en 2012. Ils ont débattu longuement de la mise en œuvre de la version électronique de la PES. Les cantons ont d'ailleurs eu l'occasion d'évaluer cette mise en œuvre grâce à une enquête en ligne. Les résultats ont été rassemblés dans un rapport. Les travaux se poursuivent puisqu'une deuxième évaluation, axée principalement sur le contenu de la PES, a commencé. Visant à optimiser la PES, cette évaluation nous livrera ses résultats en 2013. Trois séances ont été organisées pour analyser, avec le groupe d'accompagnement, les travaux menés autour de la PES.

Dans le sillage de la RPT, les cantons sont appelés à présenter un concept de pédagogie spécialisée. Le CSPS a saisi l'occasion pour consacrer un dossier à cette thématique, dans la *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik* et la *Revue suisse de pédagogie spécialisée*.

En ce qui concerne les questions juridiques en lien avec la RPT, un arrêt novateur du Tribunal fédéral sur le choix du type de scolarité permet d'y voir plus clair. En effet, durant la phase transitoire 2008-2010 de la RPT, la jurisprudence a été maigre. Dans le cas à traiter, le Tribunal fédéral a estimé qu'un enseignement intégratif était préférable à un enseignement spécialisé, bien que tous deux soient d'égale valeur. Le CSPS a été chargé d'expliquer cette décision et de la rendre publique.

Beatrice Kronenberg



## Internationales

Das SZH verfolgt mit Aufmerksamkeit das internationale Geschehen im Behindertenwesen und beteiligt sich selber aktiv daran. Zwei Bereiche werden hier vorgestellt:

### Sonderschulverantwortliche deutschsprachiger Länder

Das bereits achte Treffen der Sonderschulverantwortlichen der deutschsprachigen Länder Deutschland, Österreich, Italien (Südtirol) und der Schweiz fand dieses Jahr in Wien statt.

Im Zentrum des Interesses der Tagung stand die Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention. Deutschland, Österreich und Italien haben diese bereits ratifiziert. Sie berichteten von der Dynamik, die von der Konvention ausgeht, aber auch von den Schwierigkeiten, die damit einhergehen.

### European Agency for Development in Special Needs Education (EA)

Für das SZH ist die Zusammenarbeit mit der *European Agency for Development in Special Needs Education*, in der diesem die Rolle der nationalen Koordination zukommt, sehr wichtig.

Die Schweiz war im Jahre 2012 am Treffen im März in Ljubljana (Slowenien) und im November in Nikosia (Zypern) vertreten.

Das SZH war insbesondere an folgenden Projekten der EA direkt beteiligt:

- *Impact*, bei dem im Hinblick auf die Finanzierung der EA durch die Europäische Union ein externes Evaluationskonzept erarbeitet wird, nachdem in den vergangenen Jahren eine interne Evaluation durchgeführt worden war. Im März fand ein Treffen der Arbeitsgruppe in Slowenien statt. Diese wählte den Mehrwert für die Teilnehmerländer als Kern der Untersuchung. Intensiv befragt wurden dabei die Expertinnen und Experten von verschiedenen EA-Projekten der letzten zehn Jahre.

- *Vocational Education and Training (VET)*, in dem in verschiedenen europäischen Ländern nach Best-Practice-Beispielen gesucht wird, wie Jugendliche mit besonderem Bildungsbedarf in den Berufsbildungs- und Arbeitsprozess begleitet werden können. Im November präsentierten die Teilnehmerländer ihre Erkenntnisse an einem Treffen auf Zypern (siehe dazu auch den entsprechenden Beitrag von Myriam Jost-Hurni).

Indirekt verfolgte das SZH ein Statistik-Projekt, an dem aus der Schweiz Huguette McClusky, Bundesamt für Statistik (BFS), vertreten war:

- *Mapping the Implementation of Policy of Inclusive Education (MIPIE)*, in dem die Erhebung von qualitativen und quantitativen Daten auf europäischem Niveau in Zusammenarbeit mit Eurostat und der OECD erörtert wird.

Beatrice Kronenberg

## International

Le CSPS suit avec attention les projets de deux organismes internationaux liés au handicap et y participe activement. Citons-en deux :

### Responsables des écoles spécialisées des pays germanophones

La septième rencontre des responsables des écoles spécialisées des pays germanophones (Allemagne, Autriche, Italie [Haut-Adige], Suisse) s'est tenue à Vienne.

Les participants se sont intéressés de très près à la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées, déjà ratifiée par l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie. S'ils ont fait part de l'intérêt que la convention a redonné aux questions que suscitent les personnes avec un handicap, ces pays se sont également attardés sur les difficultés qu'elle génère.

### **Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers (AE)**

Aux yeux du CSPS, qui joue le rôle de coordinateur national pour la Suisse, la collaboration avec l'AE revêt une importance majeure.

La Suisse a participé aux deux rencontres qui ont eu lieu en 2012, à Ljubljana (Slovénie), en mars, et à Nicosie (Chypre), en novembre.

Au cours de l'année écoulée, le CSPS a participé à plusieurs projets de l'AE, entre autres :

- *Impact*, un concept d'évaluation externe en rapport avec le financement de l'AE par l'Union européenne ; une évaluation interne avait déjà été menée ces dernières années. Réuni en mars en Slovénie, le groupe de travail a décidé de centrer l'évaluation sur la question de la valeur ajoutée que représente ce financement pour les pays participants. Les experts de différents projets AE conduits ces dix dernières années seront interrogés intensivement.
- *Vocational Education and Training (VET)*, un catalogue de bonnes pratiques de différents pays européens, utiles pour accompagner les jeunes ayant des besoins éducatifs particuliers dans leur formation professionnelle et au moment d'intégrer le marché du travail. Les pays participants ont présenté leurs résultats en novembre (voir à ce sujet le compte rendu de Myriam Jost-Hurni).

Le CSPS a poursuivi indirectement un projet statistique, auquel participait la Suisse par l'intermédiaire d'Huguette McClusky de l'Office fédéral de la statistique (OFS) :

- *Mapping the Implementation of Policy of Inclusive Education (MIPIE)*, un relevé de données qualitatives et quantitatives à l'échelle européenne, en collaboration avec Eurostat et l'OCDE.

*Beatrice Kronenberg*

### **Statistik**

Seit Inkrafttreten der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA), d. h. seit der Kantonalisierung der Sonderpädagogik, benötigen die Kantone mehr statistische Daten über Schülerinnen und Schüler mit besonderem Bildungsbedarf. Zudem besteht seit vielen Jahren das Bedürfnis, über Zahlen zur integrativen Schulung zu verfügen. Es geht insgesamt darum, im Rahmen des Modernisierungsprojekts der Erhebungen im Bildungsbereich, Grundlagen für das Bildungsmonitoring in der Sonderpädagogik zu erarbeiten. Ausgehend von einem Bericht und einem Nachtrag zur Thematik fanden im Jahre 2012 in sechs Kantonen Pilotprojekte statt (erste Erhebungen werden im Schuljahr 2014/2015 durchgeführt). Das Jahr war gekennzeichnet durch informellen Gedankenaustausch zum Thema Statistik der Sonderpädagogik zwischen dem SZH und den diesbezüglichen Hauptakteuren des Bundesamtes für Statistik (BFS) und der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK).

*Beatrice Kronenberg*

### **Statistique**

Depuis que la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) est entrée en vigueur, autrement dit, depuis la cantonalisation de la pédagogie spécialisée, les cantons sont demandeurs de données statistiques sur les élèves ayant des besoins éducatifs particuliers. De plus, la nécessité de disposer de chiffres concernant la scolarisation intégrative se fait sentir depuis plusieurs années. C'est pourquoi le projet de modernisation des relevés dans le domaine de l'éducation spécialisée fut lancé. Les réflexions issues de ce projet ont été rassem-

blées dans un rapport et un document complémentaire, qui posent les bases d'un monitoring de la formation. En 2012, des projets pilotes qui s'appuient sur ces deux documents ont démarré dans six cantons. Les premiers relevés auront lieu pendant l'année scolaire 2014/2015. L'exercice a été marqué par des échanges de vues informels entre le CSPS et les acteurs principaux de l'Office fédéral de la statistique (OFS) et de la CDIP concernant les statistiques de la pédagogie spécialisée.

*Beatrice Kronenberg*

### **Aus- und Weiterbildung Fachpersonal**

Im Bereich Aus- und Weiterbildung Fachpersonal arbeitete das SZH in diversen Gremien und Arbeitsgruppen in unterstützender und beratender Funktion mit. Zu den ständigen Aufgaben gehört die Führung des Sekretariats des Verbands der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute der Schweiz (VHPA). Für den VHPA leistet das SZH Sekretariatsarbeiten (Sitzungsorganisation, Korrespondenz, Buchhaltung), Öffentlichkeitsarbeit (Kommunikation, Webseite) und die Organisation von Tagungen. Im Jahre 2012 bereitete das SZH eine Statutenänderung des VHPA, welche an der Generalversammlung Ende des Jahres beschlossen wurde, organisatorisch und administrativ vor. Auch leitete es die dazu nötigen juristischen Abklärungen in die Wege. Wichtigste Änderung der VHPA-Statuten ist, dass die bisher im Jahresrhythmus stattfindende Generalversammlung künftig nur noch alle zwei Jahre durchgeführt wird.

Zu den weiteren ständigen Aufgaben des SZH im Bereich Aus- und Weiterbildung Fachpersonal gehört die Beteiligung in der Steuergruppe des Ressorts Sonderpädagogik (Kommission Ausbildung) der Schweizerischen Konferenz der Rektorinnen und Rektoren der Pä-

dagogischen Hochschulen (COHEP). In diesem Gremium wurde analog zum VHPA intensiv nach Lösungen zum Problem des Mangels an Schulischen Heilpädagoginnen und Heilpädagogen gesucht. Dieser Frage sowie möglichen Lösungsansätzen wurde zudem in einer Arbeitsgruppe der EDK, in welcher das SZH ebenfalls mitarbeitete, nachgegangen.

Im vergangenen Jahr nahm das SZH überdies die Beurteilung von Gutachten ausländischer Studienabschlüsse vor. Bei diesen Gutachten handelte es sich um Äquivalenzbeurteilungen von heil- und sonderpädagogischen Studiengängen aus Europa. Diese Gutachten wurden im Auftrag der EDK erstellt. Daneben wurde eine Vielzahl von Anfragen zur heil- und sonderpädagogischen Ausbildung beantwortet.

*Sara Bürkli*

### **Formation et formation continue des professionnels en pédagogie spécialisée**

Le CSPS occupe une fonction d'assistance et de conseil dans plusieurs commissions et dans différents groupes de travail actifs dans la formation de base et la formation continue des professionnels en pédagogie spécialisée. Il gère aussi le secrétariat de l'Union suisse des instituts de formation en pédagogie curative (UIPC), notamment la gestion (planification des séances, correspondance, comptabilité), les relations publiques (communication, site Internet) et l'organisation de manifestations. En 2012, le CSPS a préparé la modification des statuts de l'UIPC décidée par l'assemblée générale en fin d'année, en demandant notamment des éclaircissements d'ordre juridique. Changement statutaire majeur : L'assemblée générale se réunira une fois tous les deux ans et non plus une fois par an.

Toujours dans le domaine de la formation de base et de la formation continue des spécia-



listes en pédagogie spécialisée, le CSPS participe au groupe de pilotage de la section pédagogie spécialisée (commission Formation) de la Conférence suisse des rectrices et recteurs des hautes écoles pédagogiques (COHEP). Comme au sein de l'UIPC, ce groupe travaille intensément à la recherche de solutions pour remédier à la pénurie d'enseignants spécialisés. La question a également préoccupé un groupe de travail de la CDIP, auquel le CSPS a participé.

Comme les années précédentes, le CSPS a évalué de nombreux diplômes d'études en pédagogie spécialisée délivrés en Europe, pour juger de leur équivalence. Ces expertises ont été effectuées pour le compte de la CDIP. Enfin, il a répondu aux nombreuses questions ayant trait à la formation professionnelle.

*Sara Bürkli*

### **Forschung**

Zu den Aktivitäten im Bereich Forschung gehörten das Zusammentragen von heil- und sonderpädagogischen Forschungstätigkeiten, die Information über aktuelle Forschungsprojekte sowie die Organisation von Tagungen und Veranstaltungen.

Die Forschungsprojekte der heil- und sonderpädagogischen Ausbildungsinstitutionen und

weiterer staatlicher und privater Forschungsstätten wurden überprüft und auf der SZH-Forschungsdatenbank erfasst. Insgesamt wurden im vergangenen Jahr über 30 Projekte in die Datenbank aufgenommen.

Im Netzwerk Forschung Sonderpädagogik engagiert sich das SZH aktiv durch die Organisation von Tagungen und Veranstaltungen. Das Netzwerk dient als wichtige Drehscheibe bei der Präsentation von heil- und sonderpädagogischen Forschungsprojekten. Im vergangenen Jahr wurden ein halbtätiges Netzwerktreffen sowie eine Tagung organisiert. Am Treffen nahmen ungefähr 25 Personen und an der Tagung annähernd 40 Personen der heil- und sonderpädagogischen Forschungsinstitutionen der Schweiz teil. Dies entspricht der höchsten je registrierten Teilnehmerzahl seit dem Bestehen der alle zwei Jahre stattfindenden Tagung des Netzwerks Forschung Sonderpädagogik.

*Sara Bürkli*

### **Recherche**

Le CSPS est responsable de la collecte d'informations sur les activités de recherche en pédagogie spécialisée, les renseignements sur les projets de recherche en cours et l'organisation de séminaires et de manifestations.

Qu'ils émanent des instituts de formation en pédagogie spécialisée ou d'autres centres de recherche publics ou privés, les projets sont examinés et répertoriés dans la base de données du CSPS. Rien qu'en 2012, plus de trente projets y ont été enregistrés.

De plus, le CSPS s'engage activement au sein du «Réseau Recherche en pédagogie spécialisée», pour lequel il organise des séminaires et des manifestations. Ce réseau fait office de plaque tournante pour la présentation de projets de recherche. Une rencontre d'une demi-

journée (25 participants) et une journée d'étude (une quarantaine de participants), toutes deux réservées aux instituts de formation en pédagogie spécialisée, ont eu lieu en 2012. Il s'agit de l'affluence la plus élevée jamais enregistrée. Cette journée d'étude, qui a lieu tous les deux ans n'avait jamais enregistré une affluence aussi élevée depuis qu'elle existe.

Sara Bürkli

### Vorschulbereich

Die Heilpädagogische Früherziehung (HFE) war neben dem Schwerpunkt der vierten Nummer der *Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik* sowie dem Dossier der Nummer 1 der *Revue suisse de pédagogie spécialisée* auch in anderen Ausgaben ein Thema.

### Zusammenarbeit mit Verbänden

Das SZH pflegt einen regelmässigen Austausch mit den Verbänden im Bereich der Heilpädagogischen Früherziehung. Dies geschieht durch die Teilnahme von SZH-Vertretern an den Mitgliederversammlungen der Verbände sowie durch jährlich stattfindende Austauschtreffen.

### VHDS

#### (Verband Heilpädagogischer Dienste)

Das SZH wertet, beauftragt durch den VHDS, die gesammelten Statistik-Daten im Bereich HFE aus. Die Ergebnisse der HFE-Statistik des Jahres 2010, zusammengetragen von 29 Heilpädagogischen Diensten (inkl. freischaffende Früherzieherinnen), wurden von Beatrice Kronenberg in der *Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4/2012, vorgestellt. Fast ein Drittel der Kinder (32 %) sind ausländischer Herkunft. Es zeigte sich sowohl eine leichte Abnahme der sechs- und siebenjährigen als auch eine leichte Zunahme der drei- und vier-

jährigen Kinder. Mit Abstand am meisten Kinder besuchen als Nachfolgeinstitution eine Form der Regelschule oder des Regelkindergartens.

Ausserdem wurden die Statistik-Daten für das Jahr 2011 gesammelt und ausgewertet. Auch wurde die Erhebung für das Jahr 2012 geplant. Für das Jahr 2013 sind einige Änderungen in der HFE-Statistik vorgesehen. Deshalb wurden die entsprechende Wegleitung und die Inhalte des Fragebogens in Zusammenarbeit mit dem Vorstand des VHDS und der Arbeitsgruppe Statistik überarbeitet.

### BVF (Berufsverband der Früherzieherinnen und Früherzieher der deutschen, rätoromanischen und italienischen Schweiz)

Der gesellschaftliche Wandel einerseits und das Wissen um die Wirksamkeit früher Interventionen andererseits haben in den letzten Jahren zu Anpassungen der Angebote der Heilpädagogischen Früherziehung geführt. Die Heilpädagogische Früherziehung gehört gemäss Sonderpädagogik-Konkordat zum Grundangebot. Ausserdem wurde die Ausbildung auf Masterebene angehoben. Diese Veränderungen erfordern es, das Arbeitsfeld der Heilpädagogischen Früherziehung neu zu beschreiben. Der BVF hat sich deshalb zum Ziel gesetzt, ein neues Berufsbild zu erarbeiten. Das SZH unterstützt ihn dabei in den Arbeitsgruppen «Berufsbild-Terminologie» sowie in einer Begleitgruppe und gab im Rahmen einer Vernehmlassung eine Stellungnahme zum Berufsbild ab.

Das SZH ist ausserdem im Zeitschriftenbeirat des «Forums», der Zeitschrift des BVF, vertreten.

Silvia Schnyder

### **Domaine préscolaire**

Le thème de l'éducation précoce spécialisée (EPS) a été développé dans différentes parutions. Parmi elles, le quatrième numéro de la *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik* (avril 2012/N° 4) et le dossier du premier numéro de la *Revue suisse de pédagogie spécialisée* (mars 2012/N° 1) lui font la part belle.

### **Collaboration avec des associations**

Le CSPS entretient des contacts réguliers avec les associations du domaine de l'éducation précoce spécialisée, en étant représenté non seulement à leurs assemblées générales mais aussi aux rencontres annuelles de réseautage.

### **VHDS (Association des responsables des services d'éducation précoce spécialisée)**

Mandaté par la VHDS, le CSPS analyse les statistiques de l'éducation précoce spécialisée. Les statistiques EPS 2010, recueillies auprès de quelque 32 services, y compris des services assurés par des indépendants, sont présentées dans le quatrième numéro (avril 2012/N° 4) de la *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, dans un article signé par Beatrice Kronenberg. Il ressort notamment que près d'un tiers des enfants (32 %) est d'origine étrangère ; on observe en outre une légère diminution du nombre d'enfants dans la tranche d'âge des 6-7 ans et une légère augmentation dans la tranche d'âge des 3-4 ans. La grande majorité poursuit son parcours dans une classe régulière du primaire.

Les statistiques EPS 2011 ont déjà été recueillies et analysées, et le processus 2012 a été planifié. Quelques modifications ont été prévues pour 2013, entraînant la reformulation des directives et du questionnaire en fonction des nouveaux contenus : Le résultat est le fruit d'une collaboration entre le groupe de travail du CSPS « Statistique en pédagogie spécialisée » et la direction VHDS.

### **BVF (Association professionnelle des praticiens en éducation précoce spécialisée de la Suisse alémanique, réto-romanche et italienne)**

Dans le domaine de l'EPS, les offres ont été adaptées non seulement aux changements sociétaux, mais également aux résultats des recherches démontrant l'efficacité des mesures d'intervention précoce. Selon le Concordat sur la pédagogie spécialisée, l'EPS fait partie de l'offre de base en pédagogie spécialisée. En outre, la formation débouche désormais sur l'obtention d'un diplôme universitaire de niveau master. Ces évolutions permettent de redéfinir le champ de travail de l'EPS. Le BVF s'est ainsi fixé comme objectif d'élaborer un nouveau portrait de la profession. Le CSPS le soutient dans sa tâche, en participant au groupe de travail « Terminologie professionnelle » ainsi qu'au groupe d'accompagnement. Il a également déposé une prise de position dans le cadre d'une consultation.

Mentionnons enfin que le CSPS siège dans l'organe de consultation pour la publication de la revue *Forum*, éditée par le BVF.

*Silvia Schnyder*

### **Projet «Surdité» (OPERA)**

#### **Westschweizer Konzept zur Schulung von gehörlosen und hörbehinderten Schülerinnen und Schülern (gemäss einem Mandat der Bildungsregion der Westschweiz und des Kantons Tessin, CIIP)**

Anfang 2010 erteilte die Bildungsregion der Westschweiz und des Kantons Tessin (Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin CIIP) dem SZH und der Pädagogischen Hochschule des Kantons Waadt ein zweites Mandat für drei Jahre (Anfang 2010 bis Ende 2012). Der Auftrag bestand darin, das «Observatorium» (eine Da-





tensammlung und -analyse) im Bereich der Schulung von gehörlosen und hörbehinderten Kindern und Jugendlichen in der Westschweiz und im Tessin, das im Rahmen des ersten Mandats (Anfang 2007 bis Ende 2009) lanciert worden war, weiterzuführen. Die Schulung und die Betreuung von gehörlosen und hörbehinderten Schülerinnen und Schülern im Alter von 0 bis 20 Jahren wurden analysiert und beobachtet, um die Koordination der beteiligten Dienste zu verbessern und die Massnahmen aufeinander abzustimmen.

Das Monitoring im Zusammenhang mit diesem Ziel sowie mit dem Inkrafttreten der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) wurde fortgesetzt. Ausserdem wurde die Bestandesaufnahme zu den verfügbaren Leistungen im Bereich der Erziehung und Bildung von gehörlosen und hörbehinderten Kindern und Jugendlichen für das Schuljahr 2010-2011 aktualisiert. Anschliessend wurden die Resultate Punkt für Punkt mit den Vorjahren (2006 bis 2011) verglichen. Dazu hat das SZH einerseits die Texte und die besonderen Bestimmungen, welche die Zielgruppe betreffen, erfasst und andererseits die Veränderungen im Angebot und bei der Finanzierung der Betreuungsleistungen aufgezeigt. Die Ergebnisse wurden im Verlauf des Jahres 2012 im fünften und letzten OPERA-Bericht veröffentlicht.

Im zweiten Mandat der CIIP wurde dem SZH eine neue Aufgabe übertragen: der Aufbau einer Informationsplattform zur Schulung und Betreuung von gehörlosen und hörbehinderten Schülerinnen und Schülern im Alter von 0 bis 20 Jahren. Ziel dieser Plattform ist es, die Informationslücke in der lateinischen Schweiz zu schliessen, die sowohl hinsichtlich der Vorschulstufe als auch der obligatorischen Schule, der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe besteht. Die Plattform soll die Eltern, die Lehrpersonen, die Verwaltung und weitere Beteiligte durch die komplexe Organisation der verschiedenen kantonalen Bildungssysteme leiten. Sie wurde im Dezember 2012 aufgeschaltet ([www.csp.ch/surdite](http://www.csp.ch/surdite)).

*Géraldine Ayer und Myriam Jost-Hurni*

## **Projet Surdité (OPERA)**

### **Concept romand de scolarisation des élèves sourds et malentendants (selon mandat de la CIIP)**

Au tout début de l'année 2010, la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) a confié un second mandat de trois ans (début 2010 à fin 2012) au CSPS et à la Haute  cole pédagogique du canton de Vaud (HEP), consistant à poursuivre l'observatoire dans le domaine de la scolarisation des élèves sourds et malentendants en Suisse romande et au Tessin (projet OPERA), commencé lors d'un premier mandat (début 2007 à fin 2009). Il s'agissait d'analyser et d'observer les différents aspects de l'accompagnement scolaire et général des élèves sourds et malentendants de 0 à 20 ans, afin d'améliorer la coordination des services concernés et d'harmoniser les mesures à leur intention.

Le travail de veille organisé autour de cet objectif et en lien avec l'entrée en vigueur de la Réforme de la p r equation financière et de

la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) ainsi que l'état des lieux des prestations disponibles en matière d'éducation et de formation des élèves sourds et malentendants ont été mis à jour pour l'année scolaire 2010-2011 et comparés points par points avec les années précédentes, allant de 2006 à 2011. Pour ce faire, le CSPS a d'une part recensé les textes et dispositions particulières en lien avec la population concernée par le mandat et d'autre part relevé les modifications dans l'offre et le financement des prestations d'accompagnement. Les résultats ont été publiés durant l'année 2012, dans le cinquième et dernier rapport du projet OPERA.

Dans ce second mandat, le CSPS s'est vu attribuer une nouvelle tâche ; la création d'une plateforme d'information sur la scolarisation et l'accompagnement des élèves sourds et malentendants de 0 à 20 ans. L'objectif de cette plateforme est de combler le manque d'information constaté en Suisse latine, tant au niveau préscolaire que de la scolarité obligatoire, du secondaire II et du tertiaire. Elle permet d'aiguiller aussi bien les parents, les enseignants et autres personnes concernées que les administrations, dans l'organisation complexe des différents systèmes éducatifs cantonaux. La plateforme a été mise en ligne en décembre 2012 ([www.csp.ch/surdite](http://www.csp.ch/surdite)).

*Géraldine Ayer et Myriam Jost-Hurni*

**Projet «Observatoire TSA» zu Autismus**  
**Projet für ein «Observatorium» (eine Datensammlung und -analyse) zu Autismus-Spektrum-Störungen in der lateinischen Schweiz**  
**«Observatoire TSA» (gemäss einem Mandat der Bildungsregion der Westschweiz und des Kantons Tessin, CIIP)**

Die Bildungsregion der Westschweiz und des Kantons Tessin (Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et

du Tessin CIIP) hat ein Konzept für ein «Observatorium» für den Bereich Heil- und Sonderpädagogik entwickelt. Ein erstes Projekt wurde zum Thema Gehörlosigkeit durchgeführt (siehe Projekt OPERA). Nach Abschluss dieses Projekts hat die CIIP beschlossen, das Konzept auf Autismus-Spektrum-Störungen zu übertragen. Im Rahmen dieses neuen Projekts geht es darum, die verschiedenen Aspekte der Schulung und der Betreuung von Kindern und Jugendlichen im Alter von 0 bis 20 Jahren mit einer Autismus-Spektrum-Störung (ASS) zu analysieren und zu beobachten.

Das Observatorium soll die Situation in der lateinischen Schweiz aufzeigen: die Modalitäten der schulischen Betreuung, die Methoden und die Unterstützungsmassnahmen für Kinder mit einer ASS. Die Ergebnisse werden dazu beitragen, die heil- und sonderpädagogischen Dienste bei der Organisation der schulischen Betreuung dieser Kinder zu unterstützen und die Methoden, die in der Westschweiz und im Tessin zum Zuge kommen, zu erläutern. Aufgrund dieser Arbeiten und aufgrund des Projekts «Surdité» (OPERA) soll das Observatorium mittelfristig mit anderen Behinderungsformen angereichert werden.

Die CIIP hat für diese Aufgabe die Ecole d'étude sociale et pédagogique in Lausanne (éesp) und das SZH beauftragt. Die erste Phase der Realisierung dieses Projekts wurde im September 2012 lanciert und Ende Dezember 2012 mit einem Bericht abgeschlossen. Darin sind die Aufgaben des Observatoriums für Autismus-Spektrum-Störungen, die im Jahre 2013 realisiert werden sollen, festgehalten.

*Géraldine Ayer und Myriam Jost-Hurni*



## Projet Observatoire de l'autisme

### Projet d'observatoire des troubles du spectre de l'autisme en Suisse latine « Observatoire TSA » (selon mandat de la CIIP)

La Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) a conçu un concept d'observatoire de la pédagogie spécialisée, dans lequel s'est inséré un premier projet sur la surdité (voir projet OPERA). Suite à l'aboutissement de ce dernier, la CIIP a décidé de transposer le concept à l'autisme. Dans le cadre de ce nouveau projet, il s'agit d'analyser et d'observer les différents aspects de l'accompagnement scolaire et général des enfants et des jeunes avec un trouble du spectre de l'autisme (TSA) âgés de 0 à 20 ans.

L'observatoire a pour but de montrer ce qui existe dans l'espace latin ; les modalités de scolarisation, les pratiques et les mesures d'aide pour les enfants avec un TSA. Les résultats contribueront à aider les services de l'enseignement spécialisé dans l'organisation de la scolarisation de ces enfants et à éclaircir les pratiques existantes dans les cantons latins. Ce travail aura également pour but à moyen terme de poser les bases d'un observatoire de la pédagogie spécialisée en tenant compte également de l'expérience du projet OPERA.

Pour effectuer cette tâche, la CIIP a mandaté l'Ecole d'étude sociale et pédagogique de Lausanne (éesp) et le CSPS. La première phase de montage du projet a débuté en septembre 2012 et s'est achevée fin décembre 2012 par l'élaboration d'un rapport définissant clairement les missions de l'observatoire des troubles du spectre de l'autisme, pour le lancement du projet en 2013.

*Géraldine Ayer et Myriam Jost-Hurni*



## Projekt Nachteilsausgleich

Nachdem bei der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) verschiedene Anfragen eingegangen waren, erarbeitete das SZH im Jahre 2011 einen Fragen-Antworten-Katalog zum Nachteilsausgleich, der auf der Website aufgeschaltet ist. Parallel dazu hat die EDK das SZH beauftragt, Informationen zu den Hindernissen im Zusammenhang mit einzelnen Behinderungen sowie Vorschläge für mögliche Ausgleichsmassnahmen zusammenzustellen. Dieses Projekt, das Ende 2011 diskutiert und geplant wurde, startete im Jahr 2012. In einer ersten Phase wurden bei den kantonalen Ämtern, für die obligatorische Schule, die Heil- und Sonderpädagogik und die Sekundarstufe II möglichst viele Dokumente im Zusammenhang mit dem Nachteilsausgleich erfasst. Die verschiedenen Dokumente wurden anschliessend nach Behinderung zusammengestellt. Ausserdem wurden die ersten Kapitel mit Informationen zum Nachteilsausgleich bei Gehörlosigkeit und Hörbehinderung sowie bei Dyslexie verfasst und die Grundlagen für die weiteren Kapitel zusammengetragen. Parallel dazu wurde die Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Zentralstelle für die Weiterbildung der Mittelschullehrpersonen (WBZ) aufgegleist, um den Bildungsbedarf in den Gymnasien aufzuzeigen.

*Myriam Jost-Hurni*

### **Projet Compensation des désavantages**

Suite à diverses demandes en lien avec la compensation des désavantages adressées à la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP), le CSPS a rédigé, en 2011, un FAQ sur la compensation des désavantages, disponible sur son site Internet. Parallèlement à cela, la CDIP a mandaté le CSPS pour qu'il mette à disposition sur son site Internet des informations relatives aux entraves liées aux handicaps présélectionnés, ainsi que des propositions de mesures de compensation applicables. Ce projet, discuté et planifié fin 2011, a été lancé en 2012. Une première phase a consisté en le recensement d'un maximum de documents en lien avec la compensation des désavantages auprès des services cantonaux en charge de la scolarité obligatoire, de l'enseignement spécialisé et du secondaire II. Les différents documents reçus ont ensuite été compilés par handicap, les premiers chapitres d'information en lien avec la compensation des désavantages lors de surdité et malentendances et lors de dyslexie ont été rédigés, tandis que les bases pour les prochains chapitres ont été posées. Parallèlement, une collaboration avec le Centre suisse de formation continue des professeurs de l'enseignement secondaire CPS-WBZ s'est mise en place, afin de mettre en évidence les besoins en formation dans ce domaine.

*Myriam Jost-Hurni*

### **Projekt VET der Europäischen Agentur für Entwicklungen in der sonderpädagogischen Förderung (EA)**

Das Projekt VET (*Vocational Education and Training: Policy and practice in the fields of special needs education/Berufliche Grundbildung: Politik und Praxis im Bereich des besonderen Bildungsbedarfs*) ist ein Projekt der *Europäischen Agentur für Entwicklungen in der sonderpädagogischen Förderung (EA)*. Es lief von 2010 bis 2012

und war darauf ausgerichtet, die Erfolgsfaktoren der Programme für die berufliche Grundbildung zu ermitteln, die sich an Jugendliche mit besonderen Bedürfnissen richten und ihnen eine Integration in den Arbeitsmarkt ermöglichen. Im Jahre 2010 fand ein erstes Treffen zwischen allen Projektverantwortlichen aus den beteiligten Ländern statt. Im Jahre 2011 stellte jedes Land Best-Practice-Beispiele vor und organisierte Studienbesuche, um diese Beispiele durch Fachpersonen der anderen am Projekt beteiligten Länder analysieren zu lassen. Schliesslich wurde im Jahre 2012 die letzte Projektphase umgesetzt: Die Agentur trug die Erfolgsfaktoren der verschiedenen Beispiele zusammen und ordnete sie, um verschiedene «Modelle» oder «Gruppen von positiven Faktoren» zu erarbeiten. Im November fand auf Zypern ein Treffen der nationalen Projektverantwortlichen statt, an dem die Ergebnisse dieser Untersuchung diskutiert und validiert wurden. Der Schlussbericht ist für Anfang 2013 vorgesehen.

*Myriam Jost-Hurni*

### **Participation au projet VET de l'Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers (AE)**

Le projet VET (*Vocational Education and training: Policy and practice in the fields of special needs education/Formation professionnelle initiale : politique et pratique dans le domaine des besoins éducatifs particuliers*) est un projet de l'Agence européenne pour le développement de l'éducation des personnes ayant des besoins particuliers (AE). Il s'est étendu de 2010 à 2012, et visait la mise en évidence des facteurs de succès des programmes de formation professionnelle initiale destinés aux jeunes ayant des besoins particuliers et leur permettant une insertion dans le marché du travail. Une première



rencontre a eu lieu en 2010 entre tous les répondants des divers pays participant au projet, des exemples de « best practice » ont été proposés en 2011 par chaque pays et des visites ont été organisées la même année en vue de l'analyse de ces exemples par des experts des autres pays impliqués. 2012 a vu la dernière phase du projet se réaliser : les facteurs de réussite des différents exemples ont été compilés et corrélés par l'AE, afin de fournir différents « modèles », ou « groupes de facteurs » positifs. Une réunion des différents experts nationaux a été organisée à Chypres en novembre, afin de discuter et valider les résultats de cette recherche. Le rapport final est prévu pour début 2013.

*Myriam Jost-Hurni*

**Projekt für die Entwicklung von elektronischen Dokumenten zu den besonderen Bedürfnissen von Schülerinnen und Schülern mit Behinderung oder ganz allgemein mit Schulschwierigkeiten (gemäss einem Mandat der CIIP)**

Im Verlauf des Jahres 2012 hat das SZH auf Anfrage der Conférence latine de la pédagogie spécialisée (CLPS, Konferenz der lateinischen Schweiz für Heil- und Sonderpädagogik) eine

Forschungsarbeit anhand von Dokumenten zur Integration von Kindern mit Behinderung oder mit Lernschwierigkeiten in Regelklassen begonnen. Genauer gesagt besteht dieses Projekt darin, Informationen zu verschiedenen Behinderungen, zu Schwierigkeiten der integrativen Schulung, zu den Auswirkungen auf den Unterricht und auf den Lernprozess sowie zu guten Lösungen in Regelklassen zusammenzustellen. Zudem handelt es sich um die Erfassung von behinderungsspezifischen Methoden und Lehrmitteln (Software, technische Hilfen usw.), die auf die Verschiedenheit von Schülerinnen und Schülern mit Behinderung oder mit Lernschwierigkeiten in Regelklassen eingehen und sich als nützlich erweisen.

Nach einer Erhebung der Informationen aus den französischsprachigen Ländern wurde eine erste Version zu Gehörlosigkeit und Hörbehinderung erarbeitet.

In einem Mandat, das von der Bildungsregion der Westschweiz und des Kantons Tessin (CIIP) Ende 2012 erteilt wurde, ist das Projekt genau festgelegt. Dieses wird über einen Zeitraum von drei Jahren – von 2013 bis 2015 – realisiert. Es ist vorgesehen, in einer ersten Phase auf Sprech- und Schreibschwierigkeiten (Dysphasie, Dyslexie, Schreibschwäche) einzugehen und anschliessend mit Sehbehinderungen, Autismus-Spektrum-Störungen, Hochbegabung, der Aufmerksamkeitsdefizit-Störung mit und ohne Hyperaktivität und ganz allgemein mit Verhaltensstörungen fortzufahren. Dabei besteht das Ziel darin, Lehrpersonen von Regelklassen über die Besonderheiten im Zusammenhang mit Behinderungen und über deren Auswirkungen auf die Lernprozesse zu informieren und konkrete Stossrichtungen für Massnahmen zur Verfügung zu stellen. Gleichzeitig soll eine gemeinsame Informationsgrundlage für alle Kantone gewährleistet werden.

*Myriam Jost-Hurni und Géraldine Ayer*

**Projet de développement de fiches d'information informatisées concernant les besoins spécifiques des élèves en situation de handicap ou plus généralement en difficulté scolaire (selon mandat de la CIIP)**

Durant l'année 2012 et sur demande de la Conférence latine de la pédagogie spécialisée (CLPS), le CSPS a débuté un travail de recherche de documents traitant de l'intégration en classe ordinaire d'enfants en situation de handicap ou ayant des difficultés d'apprentissage. Le projet consiste plus précisément à recenser et compiler les informations liées aux différents handicaps, aux difficultés liées à l'accompagnement en classe ordinaire, à leur impact sur l'enseignement et l'apprentissage et aux solutions existantes pour l'accompagnement en classe ordinaire. Il s'agit également de recenser toute méthode ou matériel didactique (logiciels, aides techniques, etc.) adaptés aux différentes situations de handicap et difficultés d'apprentissages, et utiles dans le cadre de la classe ordinaire. Après un recensement des informations disponibles dans la francophonie, une première version de fiche a été rédigée en lien avec la surdité et la malentendance.

Un mandat octroyé par la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) fin 2012 précise le projet, qui se déroulera sur trois ans, de 2013 à 2015. Il est prévu d'aborder, dans un premier temps, les troubles du langage et de l'écrit (dysphasie, dyslexie, dysorthographe), et de poursuivre avec la déficience visuelle, les troubles du spectre de l'autisme, le haut potentiel, le déficit d'attention avec ou sans hyperactivité et, plus généralement, les troubles du comportement. Les objectifs sont d'informer les enseignants ordinaires sur les spécificités liées aux handicaps ainsi que sur l'impact de celles-ci sur l'apprentissage, et de donner des pistes concrètes d'action, tout en assurant une base d'information commune à tous les cantons.

*Myriam Jost-Hurni et Géraldine Ayer*

**Edition SZH/CSPS**

Das Jahr 2012 zeigte sich in der Edition in Bezug auf die Themenwahl sehr vielfältig.

Das Luzerner Zentrum für Sozialversicherungsrecht unter der Leitung von Prof. Dr. Gabriela Riemer-Kafka erarbeitete eine «Juristische Handreichung für die Sonderpädagogik». Aufgabe des SZH war es nebst der üblichen Verlagsarbeit, fachliche Unterstützung anzubieten sowie das Glossar und das Stich- und Schlagwortregister zu erstellen.

Im Frühjahr 2012 erschien in der HfH-Reihe ausserdem das Buch von Andrea Lanfranchi und Waltraud Sempert «Wirkungen frühkindlicher Betreuung auf den Schulerfolg. Follow-up der Studie «Schulerfolg von Migrationskindern»». Das Buch gibt einen Überblick zu aktuellen Fragen der Bildungsungleichheit und der Bedeutung frühkindlicher Kinderbetreuung bei ungleich verteilten Bildungschancen. Die Autoren dieses Buches zeigen auf, dass Kinder mit Migrationshintergrund in der Schule erfolgreicher wären, wenn sie in Kindertagesstätten betreut würden. Voraussetzung ist allerdings, dass die familienergänzende Betreuung im Vorschulalter qualitativ hochstehend ist und die Institutionen über qualifiziertes Personal verfügen.

In seiner Dissertation «Soziale Qualität. Qualitätssichernde Massnahmen in sonder- und sozialpädagogischen Dienstleistungsorganisationen der Schweiz» beschreibt René Stalder, ein ehemaliger Mitarbeiter des SZH, die Einführung der ersten qualitätssichernden Massnahmen in sonder- und sozialpädagogischen Dienstleistungsorganisationen. Neben einem historischen Rückblick wagt der Autor auch einen Blick in die Zukunft und zeigt auf, in welche Richtung sich diese qualitätssichernden Massnahmen unter Berücksichtigung der neuen NFA-bedingten Zuständigkeiten entwickeln könnten.

Georg Bühler nimmt mit seinem Buch «Gemeinsam für Vielfalt – Briefe an eine Lehrerin»

auf unterhaltsame Art eine Reflexion zu grundlegenden pädagogischen Ansätzen vor. Anhand eines Briefwechsels mit einer ehemaligen Studentin schildert er jeweils mit Hilfe einer kleinen Anekdote Situationen aus Südamerika, in denen grundlegende pädagogische Philosophien zur Anwendung kommen. Anschliessend spannt er den Bogen zur integrativen pädagogischen Praxis in der Schweiz und zeigt von ihm erlebte Spannungsfelder und Herausforderungen auf. Die einzelnen Briefe bzw. Kapitel werden liebevoll durch kleine Zeichnungen aufgelockert.

Eine grosse Kontroverse im Zusammenhang mit der Integration von Kindern und Jugendlichen mit besonderem Förderbedarf besteht in der Beantwortung der Frage, ob eher segregierende oder integrierende Schulungsformen zu einer positiven psychosozialen Entwicklung der Schülerinnen und Schüler führen. M. Vernetz, R. Tarnutzer, C. Zurbriggen und W. Sempert tragen mit ihrer vorgelegten Studie im Rahmen der HfH-Reihe «Emotionales Erleben im Unterricht und schulbezogene Selbstbilder» zur Beantwortung dieser grossen Frage bei.

*Silvia Schnyder und Martin Sassenroth*

## **Les éditions SZH / CSPS**

Les publications de l'année 2012 se rapportent à des thèmes variés :

Le Centre pour le droit des assurances sociales de l'Université de Lucerne a conçu un guide juridique dans le domaine de la pédagogie spécialisée, intitulé «Juristische Handreichung für die Sonderpädagogik» (Manuel juridique pour la pédagogie spécialisée), sous la direction de la professeure Gabriela Riemer-Kafka. Outre le travail d'édition habituel, le CSPS s'est engagé à réaliser les index et registres de mots-clés et à offrir un soutien en tant que spécialiste de la pédagogie spécialisée.

Au printemps 2012, l'ouvrage copublié par Andrea Lanfranchi et Waltraud Sempert, sous le titre «Wirkungen frühkindlicher Betreuung auf den Schulerfolg. Follow-up der Studie «Schulerfolg von Migrationskindern»» est paru dans la série HfH. Les auteurs y esquissent un panorama de la question très actuelle de l'égalité des chances de formation, et y problématisent le rapport entre l'accueil extrafamilial dans la petite enfance et l'inégale répartition des formations à l'âge adulte. Ils démontrent que le taux de réussite scolaire des enfants issus de la migration serait plus élevé en cas de prise en charge en accueil de jour, à deux conditions près : La bonne qualité des soins dont est entouré l'enfant en âge préscolaire au sein de sa famille ; la qualification suffisante du personnel des structures de jour.

Dans sa thèse intitulée «Soziale Qualität. Qualitätssichernde Massnahmen in sonder- und sozialpädagogischen Dienstleistungsorganisationen der Schweiz», René Stalder, ancien collaborateur du CSPS, s'intéresse à l'introduction des premières mesures de garantie qualité dans les organismes de prestation de services socio-pédagogiques et spécialisés. Après une rétrospective historique, l'auteur se risque à formuler des hypothèses sur l'avenir ; il tente de montrer comment les mesures de garantie de la qualité pourraient se développer en respectant les exigences liées à l'entrée en vigueur de la Réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT).

La correspondance publiée par Georg Bühler, «Gemeinsam für Vielfalt – Briefe an eine Lehrerin», stimule la réflexion sur certains principes pédagogiques fondamentaux. Le style de l'ouvrage est agréable et sans prétention, ce que souligne également la petite illustration qui accompagne chacun des chapitres. L'auteur adresse ses lettres à l'une de ses anciennes étudiantes et y expose des situations vécues en Amérique du Sud, qu'il accompagne systématiquement d'une



anecdote. Chaque cas illustre la mise en pratique d'une philosophie pédagogique particulière. Finalement, Georg Bühler évoque la pédagogie intégrative telle qu'elle se pratique en Suisse et met en évidence des zones de tension et des défis auxquels il a lui-même été confronté.

Avec la publication dans la série HfH de l'ouvrage intitulé «Emotionales Erleben im Unterricht und schulbezogene Selbstbilder», M. Venetz, R. Tarnutzer, C. Zurbriggen et W. Semper tentent d'apporter un éclairage sur la question très controversée du mode de scolarisation – intégratif ou séparatif – le plus susceptible de favoriser le développement psycho-social des élèves à besoins spécifiques.

*Silvia Schnyder et Martin Sassenroth*

### Revue suisse de pédagogie spécialisée

Die *Revue suisse de pédagogie spécialisée* ist ein nationales Kommunikationsforum für Fachleute der Heil- und Sonderpädagogik. Sie richtet sich in erster Linie an Fachpersonen und Studierende, die sich in der Praxis, in der Verwaltung oder in der Forschung mit der Bildung

und Erziehung von Menschen mit Behinderung oder mit besonderen Bildungsbedürfnissen beschäftigen.

Die französischsprachige Revue wurde im September 2011 mit zwei ersten Ausgaben lanciert. Im Jahre 2012 wurde sie vier Mal herausgegeben, wobei die folgenden Themen behandelt wurden:

- |         |  |
|---------|--|
| 3/2012  | Heilpädagogische Früherziehung, Lebensqualität, Illettrismus   |
| 6/2012  | Konvention der Vereinten Nationen über die Rechte von Menschen mit Behinderungen, Dyskalkulie-Therapie, hochbegabte Schülerinnen und Schüler |
| 9/2012  | Missbrauch und Behinderung, Berufliche Integration, Trisomie 21  |
| 12/2012 | Medien, Bilder und ICT (Information and Communication Technology), Behinderung und Migration, neues Erwachsenenschutzrecht                   |

Jede Ausgabe enthält mehrere Artikel zu einem thematischen Schwerpunkt, weitere Fachbeiträge zu den zwei anderen behandelten Themen, einen oder zwei Artikel zu frei gewählten Themen (wenn es vom Platz her möglich ist) und ein freies Forum. Im Weiteren umfasst jede Ausgabe eine Karikatur, ein Editorial sowie verschiedene Rubriken wie *Rundschau*, *Materialien*, *Agenda für Weiterbildung* und *Veranstaltungen*.

Die Redaktion der Revue wird von einem Ausschuss begleitet und beraten. Dieser kommt einmal jährlich zusammen, um verschiedene Aspekte wie die Qualität der Inhalte, die Verständlichkeit, die Klarheit, die Struktur usw. zu erörtern.

Die Aufmachung der Revue wurde im Verlauf des Jahres 2012 mehrmals verbessert. Im Hinblick auf eine bessere Lesbarkeit wurden Änderungen an der Struktur und am Layout vorgenommen, die insbesondere der Ausschuss vorge-



schlagen hatte. Was diese Änderungen betrifft, ist beispielsweise die optische Hervorhebung von Schlüsselsätzen zu erwähnen.

Die Revue stösst bei den verschiedenen Fachkreisen auf ein sehr positives Echo. Zahlreiche Artikel werden uns spontan zugesandt. Nachdem der Fokus während der ersten Phase auf der Qualität des Produkts lag, besteht das nächste Ziel in einem Ausbau des Leserkreises, indem wir uns auf Werbeaktivitäten für die Revue konzentrieren.

*Céline Joss Almassri*

### **Revue suisse de pédagogie spécialisée**

La *Revue suisse de pédagogie spécialisée* se veut une plateforme de communication nationale destinée aux personnes intéressées par la pédagogie spécialisée. Elle s'adresse avant tout aux professionnels et aux étudiants travaillant dans les domaines de l'éducation et de la formation de personnes handicapées ou ayant des besoins éducatifs particuliers, que ce soit sur le terrain, dans un cadre administratif ou dans la recherche.

Lancée en septembre 2011 avec deux premiers numéros, elle a été publiée quatre fois en 2012, avec les thèmes suivants :

- |         |   |
|---------|---|
| 3/2012  | Education précoce spécialisée, qualité de vie, illettrisme  |
| 6/2012  | Convention de l'ONU sur les droits des personnes en situation de handicap, dyscalculie, élèves à haut potentiel                                   |
| 9/2012  | Maltraitance et handicap, intégration professionnelle, trisomie 21  |
| 12/2012 | Les MITIC (médias, images et technologie de l'information et de la communication), handicap et migration, nouveau droit de protection de l'adulte |

Chaque numéro contient un dossier sur le thème principal, des articles sur les deux autres thèmes proposés, un ou deux articles libres (si la place le permet) et une tribune libre. Il comprend également un dessin de presse, un éditorial ainsi que différentes rubriques telles que *Tour d'horizon*, *Ressources*, *Agenda*, *Formations continues* et *Manifestations*.

Le groupe de rédaction de la revue est accompagné et conseillé par un comité qui se réunit une fois par année, afin de partager sur des aspects tels que qualité du contenu, lisibilité, clarté, structure, etc.

En ce qui concerne l'aspect extérieur de la revue, celui-ci a fait l'objet de maintes améliorations durant le courant de l'année 2012. Dans un souci de meilleure lisibilité, des changements de structure et de mise en page, proposés par le comité notamment, ont été réalisés. Parmi ces changements, les mises en exergue de phrases clé peuvent être relevées.

La revue est très bien accueillie dans les différents milieux spécialisés, et de nombreux articles nous parviennent de manière spontanée. Après une première phase de vie centrée sur la qualité du produit, le prochain objectif est de développer sa palette de lecteurs en nous concentrant sur l'activité de promotion de la revue.

*Céline Joss Almassri*

## Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik

Auch in diesem Jahr wurde die Leserschaft in 10 Nummern mit einer breiten Palette an heilpädagogisch relevanten Themen bedient. Die Jahresübersicht präsentiert sich folgendermassen:

1/2012	Emil E. Kobi in seiner Bedeutung für die Heil- und Sonderpädagogik
2/2012	Sinnesbehinderungen
3/2012	Lebensqualität
4/2012	Heilpädagogische Früherziehung
5/2012	Illetrismus
6/2012	Dyskalkulie-Therapie
7–8/2012	UN-Behindertenrechtskonvention
9/2012	Schulische Integration, Rollenverständnis, -konflikte
10/2012	Berufliche Integration
11–12/2012	Missbrauch und Vernachlässigung

Natürlich ist es immer schwierig, einzelne Nummern aus einem Jahrgang der Zeitschrift hervor zu heben. Die jeweils zehn Nummern pro Jahr bilden dazu ein breites Spektrum ab und sind insofern auch nicht unbedingt miteinander vergleichbar. Ein Indikator für besonders gelungene Ausgaben ist sicherlich die Zahl der Nachbestellungen. Diesbezüglich sind fünf Nummern aus dem Jahrgang 2012 besonders erwähnenswert. Das erste Themenheft war etwas aussergewöhnlich, weil es sich ausschliesslich mit dem Wirken des grossen Heilpädagogen Emil E. Kobi beschäftigte. Viele der heute noch aktiv tätigen Fachleute in der Heil- und Sonderpädagogik haben Emil E. Kobi persönlich gekannt und geschätzt. Legendär waren seine weitsichtigen, aber durchaus knorrigen Bemerkungen dem ein oder anderen heilpädagogischen Zeitgeschehen gegenüber. Natürlich tauchten einige Bonmots des Verstorbenen auch in der angesprochenen Nummer auf und sorgten neben der Erinnerung an Emil E. Kobi auch für ein Schmunzeln.

Was ist ein gutes Leben? Das Thema der 3. Ausgabe unserer Zeitschrift löste dermassen viele Reaktionen aus, dass wir es gleich zum Tagungsthema des Schweizer Heilpädagogik-Kongresses 2013 erhoben. Nummer 6 der Zeitschrift wurde der Dyskalkulie gewidmet. Die Nachfrage nach der Nummer lässt stark vermuten, dass viele Fachleute einen hohen Informationsbedarf zum Thema haben. Die berufliche Integration (Nummer 10) liegt zu Recht vielen Fachleuten am Herzen; kein Wunder, da von einer wahrhaften Integration von Menschen mit Behinderungen in die Gesellschaft nur ausgegangen werden kann, wenn der Eintritt in die Berufswelt gelingt. Hier gilt es noch einige Hürden zu überwinden, die sukzessive abgebaut und adäquaten Lösungen zugeführt werden müssen. Last but not least ist noch die Jahresendnummer zu erwähnen, deren brisantes Thema «Missbrauch» auf ein grosses Echo gestossen ist.

Sicherlich können die einzelnen Themenhefte nicht immer das ganze Spektrum des dargestellten Schwerpunkts abhandeln. Vielmehr soll die Leserschaft einen Überblick über aktuelle Tendenzen im jeweiligen Schwerpunkt erhalten. Dementsprechend versucht die Redaktion bei der Auswahl der Autorinnen und Autoren deren unterschiedliche Blickwinkel zu berücksichtigen. Natürlich bleibt unseren geschätzten Autorinnen und Autoren dabei aber die Freiheit, eine individuelle Schwerpunktsetzung vorzunehmen, die manch kritischer Leser bzw. Leserin gerade nicht vorgeommen hätte. Diese Personen möchte ich explizit dazu ermuntern, eigene Beiträge einzureichen. Eine dynamische Zeitschrift lebt von guten Autorinnen und Autoren, aber auch von der kritischen Leserschaft. Mischen Sie sich also ein und tragen Sie dadurch zu einer informativen Plattform bei!

*Martin Sassenroth*





### Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik

Cette année encore, le CSPS a proposé à son lectorat dix numéros comportant un large éventail de thèmes du domaine de la pédagogie spécialisée. Ceux-ci sont présentés ci-dessous selon leur ordre de parution :

1/2012	L'importance d'Emil E. Kobi pour la pédagogie curative et spécialisée
2/2012	Déficiences sensorielles
3/2012	Qualité de vie
4/2012	Education précoce spécialisée
5/2012	Illettrisme
6/2012	Dyscalculie et thérapie
7-8/2012	Convention de l'ONU sur les droits des personnes handicapées
9/2012	Intégration scolaire, compréhension des rôles et conflit liés
10/2012	Intégration professionnelle
11-12/2012	Abus et négligence

Faire la rétrospective d'une année de parution est un exercice périlleux. Chaque numéro étant unique, il est difficile de le comparer aux autres : Y a-t-il des critères de démarcation ? Peut-être le critère le plus objectif est-il le nombre d'exemplaires commandés après parution ; c'est du moins celui que nous avons décidé d'appliquer et qui a fait ressortir très nettement cinq numéros sur les dix parus en 2012.

La *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik* fait rarement l'hommage d'une personna-

lité éminente : En ce sens, le premier numéro de l'année, exclusivement consacré à l'œuvre du professeur Emil E. Kobi, sortait de l'ordinaire. Émaillé des traits d'humour du grand spécialiste de la pédagogie spécialisée, il offre un portrait à la fois profond et léger de cette personnalité. Beaucoup de professionnels en fonction aujourd'hui l'ont encore connu et ont apprécié sa vision clairvoyante, mais néanmoins acérée de l'évolution de la branche. Le troisième numéro, consacré à la qualité de vie, a lui aussi remporté un vif succès. Les articles ont d'ailleurs suscité tant de réactions que nous avons décidé de reprendre le sujet comme thème du Congrès suisse de pédagogie spécialisée 2013. Quant au sixième numéro, dédié à la dyscalculie, il semble avoir répondu à un véritable besoin d'information du côté des spécialistes, vu le nombre d'exemplaires écoulés. Dans un autre registre, la question de l'intégration professionnelle, traitée dans le dixième numéro, n'a pas non plus laissé les lecteurs indifférents : Rien d'étonnant à cela, dès lors que l'entrée sur le marché du travail est une étape incontournable pour parler de processus d'intégration sociale réussie. Néanmoins, le combat n'est pas encore terminé. Il reste encore quelques obstacles à surmonter et des solutions à trouver. Un dernier numéro, celui de novembre/décembre, s'est aussi démarqué et a suscité de nombreuses réactions : Il est vrai qu'il traitait des abus, une question épineuse qui ne laisse personne de marbre.

La *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik* n'a pas la prétention de traiter des sujets d'une telle ampleur in extenso. Elle cherche plutôt à offrir un aperçu aussi complet que possible des tendances actuelles : Pour chaque sujet abordé, la rédaction oriente sa sélection d'auteurs, de sorte que le lecteur puisse se forger un avis à partir de différents points de vue. Bien sûr, les auteurs conservent leur liberté d'opinion, et les lecteurs, eux, sont toujours libres d'exercer leur esprit critique. Nous encourageons vivement ceux qui nous lisent à contri-

buer à la Zeitschrift et à nous envoyer leurs articles. De bons auteurs ne suffisent pas à faire le dynamisme d'un journal : Il faut aussi des lecteurs qui aient du répondant. Ce n'est qu'avec la participation active des uns et des autres que nous pourrions rester un média d'information performant.

*Martin Sassenroth*

### **Information und Dokumentation (I + D)**

Die Information und Dokumentation gehört wie die Administration zu den ständigen Aufgabenbereichen des SZH. Eine Literaturdatenbank macht Sinn und wird von den Benutzerinnen und Benutzern als wertvoll und verlässlich eingestuft, wenn sie systematisch bewirtschaftet wird.

Die Aktualisierung der SZH-Literaturdatenbank verlief in der Grössenordnung und Qualität der letzten Jahre. Ende September 2012 umfasste sie rund 28830 Datensätze. Bibliografisch mit Schlagwörtern und teilweise mit Abstracts versehen, werden vorwiegend Texte aus Fach- und anderen Zeitschriften, aber auch Bücher und andere Medien des Heil- und Sonderpädagogischen Bereichs erschlossen. Einen kleineren Teil nehmen Beiträge aus Sammelwerken ein. Die im Jahre 2011 in Betrieb genommene Internetplattform der Literaturdatenbank hat sich bewährt. Die Seite mit der Rechercheoberfläche wurde im Jahre 2011 von 3350 Personen besucht. Die Zahl der Dokumente, die vom SZH in der Sammlung «Online-dokumente» katalogisiert wurden, belief sich auf über 24000! Für das Jahr 2012 existierten zum Zeitpunkt dieser Berichterstellung noch keine Zahlen. Die Bibliothek erhielt einen Zuwachs von ca. 50 Monografien. Die Anzahl Zeitschriften, die hier gesammelt werden, bewegt sich mit rund 100 Stück in der Grössenordnung des letzten Berichtsjahres.

Im Laufe des Jahres 2012 arbeitete Regula Brand einen Monat lang als Praktikantin (Fachfrau I+D) für die Dokumentation. Dank ihrer engagierten Mitarbeit konnte die durch Céline Joss Almassri unterstützte französischsprachige Dokumentation auf einen aktuellen Stand gebracht werden. Sie erarbeitete zudem das Dossier «Psychische Behinderung bei Kindern und Jugendlichen und ihre schulischen Implikationen», welches in unserem Editionsshop bestellt werden kann. Das Dokument mit Links auf die französischsprachigen Versionen von rechtlichen Grundlagen in der Publikation «Juristische Handreichung für die Sonderpädagogik» (Edition SZH/CSPS) stammt ebenfalls von Regula Brand.

Die Zusammenarbeit mit dem Deutschen Institut für Internationale pädagogische Forschung verlief auch in diesem Berichtsjahr sehr zufriedenstellend. Die Tatsache, dass das SZH an die FIS Bildung-Datenbank nun bereits seit 7 Jahren Dokumentennachweise liefert, erhöht die Sichtbarkeit und den Bekanntheitsgrad unserer Dokumentationsstelle beträchtlich. In Kooperation mit der Dokumentationsstelle gaben die SZH-Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Auskunft auf mannigfaltige Anfragen, welche die Heil- und Sonderpädagogik betreffen. So bezog sich eine Literaturanfrage z. B. auf Erfahrungen/Erfahrungsberichte ehemaliger Schülerinnen und Schüler in integrativer und separativer Beschulung. Ein weiteres Beispiel war die Anfrage nach Klärung der Begriffe «geistige Behinderung», «Intelligenzminderung», «kognitive Beeinträchtigung» und die Angabe von entsprechenden Synonymen gelten.

Ferner bezogen sich Fragen auf unsere Projekte wie den Nachteilsausgleich oder die Statistik im Bereich der Sonderpädagogik.

*Andri Janett*

## Information et documentation (I + D)

A l'image de son administration, les tâches du service d'information et de documentation du CSPS se distinguent par leur récurrence. En effet, une banque de données bibliographique qui ne serait pas entretenue de façon systématique ne permettrait pas aux utilisateurs de s'appuyer sur un instrument fiable et performant et perdrait très vite sa raison d'être.

La mise à jour de la banque de données bibliographique du CSPS et le maintien de sa qualité a nécessité les mêmes efforts que les années précédentes. A la fin septembre 2012, notre banque de données comprenait environ 28 830 entrées. Par l'intermédiaire de mots clés et d'extraits de textes, elle donne principalement accès des articles issus de différentes revues spécialisées ou généralistes, mais également à des ouvrages et autres médias du domaine de la pédagogie spécialisée. Les contributions issues d'ouvrages collectifs constituent une plus petite portion de ces entrées. La plateforme Internet de la banque de données bibliographique mise en service en 2011 a fait ses preuves. En 2012, 3350 personnes ont visité son interface de recherche. En 2011, le nombre de documents catalogué par le CSPS dans la rubrique « Documents en ligne » était de plus de 24 000 (au moment de la rédaction de cet article, les chiffres pour 2012 ne sont pas encore disponibles) ! Dans notre bibliothèque, le nombre de monographies s'est accru d'environ 50 ouvrages. Le nombre d'abonnements courants à des publications que nous recueillons dans la bibliothèque du CSPS est resté stable par rapport à l'année dernière (il s'élève à 100).

Au cours de l'année 2012, Madame Regula Brand (spécialiste I+D) a effectué un stage d'un mois dans le service d'information et de documentation du CSPS. Grâce à son travail engagé, la documentation francophone, soutenue par Céline Joss Almassri, a pu être remise à jour. Par ailleurs, Madame Brand a également élaboré le dossier « Psychische Behinderung

bei Kindern und Jugendlichen und ihre schulischen Implikationen », qui peut être commandé sous le « Shop », sur la page « Editions SZH/CSPS ». Le document contenant les liens sur les versions françaises de textes juridiques issus de la publication « Juristische Handreichung für die Sonderpädagogik » (« Editions SZH/CSPS ») a également été réalisé par Madame Brand.

La collaboration avec l'Institut allemand pour la recherche internationale en pédagogie s'est à nouveau déroulée de manière très satisfaisante cette année. Le fait que le CSPS livre depuis sept ans déjà des documents à la banque de données pour l'éducation FIS, augmente considérablement la visibilité et la notoriété de notre service de documentation.

En collaboration avec le service de documentation, les collaboratrices et collaborateurs du CSPS ont répondu à de très nombreuses questions de nature très diverse en lien avec la pédagogie spécialisée. Une demande concernant la recherche de littérature a par exemple eu pour objet les expériences faites par d'anciens élèves scolarisés dans des structures séparatives ou intégratives. Les collaboratrices et collaborateurs scientifiques du CSPS ont également répondu aux nombreuses questions soulevant des thématiques très diverses, qui ont été adressées au CSPS durant toute cette année. Pour ne citer qu'un exemple, une personne a demandé une clarification des termes « déficience intellectuelle », « diminution de l'intelligence », « troubles cognitifs » et des informations sur l'existence d'autres synonymes.

D'autres questions concernaient entre autre les projets comme par exemple la compensation des désavantages ou encore la statistique dans le domaine de la pédagogie spécialisée.

*Andri Janett*

### Website SZH

Die Website ist nebst den anderen Produkten wie Zeitschrift, Revue und Kongress das Aushängeschild des SZH. Deshalb ist es wichtig, sie inhaltlich laufend aktuell zu halten und den Veränderungen im Bereich der Usability Rechnung zu tragen. Die Website des SZH hat einerseits Seiten, die eher als statisch bezeichnet werden können. Diese enthalten Grundinformationen zur Heil- und Sonderpädagogik, die nicht schnellen Veränderungen unterworfen sind. Andererseits gibt es Rubriken wie die News, den Veranstaltungskalender, die Zeitschrift bzw. Revue, die Forschungs- und Literaturdatenbank sowie andere laufende Projekte, welche ständig den Gegebenheiten angepasst und aktualisiert werden müssen. Die strukturellen Änderungen der Website betreffen im Jahr 2012 insbesondere Umbenennungen von Rubriken und Unterrubriken. So wurde unter anderem die Rubrik «Sonderschulung» in «Schulische Heilpädagogik» umbenannt. Auch erhielt die wenig aussagekräftige Seite «Rahmenbedingungen» die Bezeichnung «Recht/NFA». Diese Umstellungen gingen teilweise einher mit einer Straffung der zugehörigen Unterseiten: weniger Unterseiten, dafür inhaltlich abgerundeter und kompakter. Die Rubrik «Statistik» wurde entflochten und in mehrere Unterrubriken aufgeteilt. An der Pflege der Homepage des SZH sind alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des SZH gemäss fachlicher Zuständigkeit beteiligt.

Zwischen dem 6. Februar und 17. September 2012 besuchten 23 579 Personen die Website des SZH. In derselben Vorjahresperiode (die neue Website und die Erhebung der Zugriffszahlen wurden am 6. Februar 2011 in Betrieb genommen) waren es trotz Kongressjahr 2011 nur 22 036. Dafür war damals die Zahl der aufgerufenen Seiten höher, was wohl mit dem Kongress 2011 zusammenhängt.

*Andri Janett*

### Site Internet CSPS

Comme la Revue, la Zeitschrift et le Congrès, le site Internet est la carte de visite du CSPS. C'est pourquoi il est important de mettre à jour son contenu régulièrement tout en préservant la convivialité au niveau de son utilisation. D'une part, le site du CSPS possède des pages dont le contenu est plutôt stable. Il s'agit des informations de base sur la pédagogie spécialisée qui ne sont pas soumises à de fréquents changements. D'autre part, il existe des rubriques dont le contenu doit sans cesse être adapté et remis à jour, comme les News, l'Agenda, la Revue ou la Zeitschrift, les banques de données bibliographique et de la recherche, ou encore la page des projets en cours. Pour l'année 2012, le CSPS a remanié la structure du site. Ces changements concernent avant tout des rubriques et des sous-rubriques qui ont été renommées. Ainsi, la rubrique «Enseignement spécialisé» a été rebaptisée «Pédagogie spécialisée scolaire» tandis que le titre de la page «Conditions cadres» s'est transformé en «Cadre juridique/RPT». Ces changements ont parfois été accompagnés par une structuration plus claire des sous-rubriques; moins nombreuses elles présentent un contenu plus abouti et compact. La rubrique «Statistique» a été réorganisée et partagée en plusieurs sous-rubriques. L'ensemble des collaborateurs du CSPS contribuent au maintien à jour du site Internet et ceci, en accord avec leurs domaines de compétences.

Entre le 6 février et le 17 septembre 2012, le site Internet du CSPS a enregistré un total de 23 579 visiteurs. Pour la même période de l'année 2011 (le nouveau site Internet a été mis en ligne le 6 février 2011), ce chiffre n'était que de 22 036 et ceci malgré le fait que l'année 2011 était une année de congrès. En revanche, le nombre de pages ouvertes a été plus élevé, ce qui était sans doute également en rapport avec le Congrès 2011.

*Andri Janett*



## Le CSPS votre source d'informations !

N'hésitez pas à visiter le site Internet du Centre suisse de pédagogie spécialisée: **[www.csps.ch](http://www.csps.ch)**

Depuis 1976, les Editions SZH / CSPS publient des textes de référence dans le domaine de la pédagogie spécialisée.

Nous vous proposons des documents de référence très intéressants, ainsi que des comptes rendus de recherches et de pratiques concernant différents types de handicap. Nous traitons également de questions plus spécifiques comme l'éducation précoce spécialisée, la compensation des désavantages ou encore la formation d'adultes en situation de handicap. Vous trouverez également de nombreux documents traitant de questions politiques en lien avec l'éducation et les professions apparentées à la pédagogie spécialisée.

La « Revue suisse de pédagogie spécialisée » est destinée aux professionnel-le-s de la pédagogie spécialisée, éducateurs et éducatrices, étudiant-e-s, chercheurs et chercheuses, professeur-e-s, enseignant-e-s, ou toutes autres personnes actives dans ce domaine.

Quatre fois par an vous y trouverez un dossier sur un thème-clé et d'autres articles spécialisés. Vous resterez informé-e sur l'actualité nationale et internationale, sur les nouvelles parutions, sur les offres de formations continues et sur les manifestations.

[www.csps.ch](http://www.csps.ch)  
Edition SZH / CSPS  
Speichergasse 6  
3000 Berne 7  
Tel. 031 320 16 60

**SZH**  **CSPS**  
**EDITION**



## Mitglieder des Stiftungsrats Membres du Conseil de fondation

- Heinrich Lang, Mühletobelstrasse 57, 8500 Frauenfeld (Präsident)
- Philippe Nendaz, Master européen en médiation, chef de l'Office de l'enseignement spécialisé (OES), rue Cité-Devant 11, 1014 Lausanne (vice-président)
- Evi Graf, Prof. Dr. phil., Weissensteinweg 5, 4532 Feldbrunnen
- Sandra Hutterli, Dr. phil., Leiterin Koordinationsbereich Obligatorische Schule EDK, Haus der Kantone, Postfach 660, 3000 Bern 7
- Heidi Lauper, Co-Geschäftsführerin insieme Schweiz/Suisse, Schweizerische Vereinigung der Elternvereine für Menschen mit einer geistigen Behinderung, Postfach 6819, 3001 Bern
- Michele Mainardi, Prof., Dr. Scienze aziendali e sociali, Direttore del Dipartimento formazione e apprendimento (DFA) della SUPSI, Piazza San Francesco 19, 6600 Locarno
- Jean-Paul Moulin, Dr. phil., Centre de formation professionnelle et sociale CFPS du Château de Seedorf, rte de Seedorf 101, 1757 Noréaz
- Suzanne Walpen, Geschäftsführerin Zentrum für kleine Kinder, Pionierstrasse 10, 8400 Winterthur



# Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Collaboratrices et collaborateurs

## Direktion Direction

**Beatrice Kronenberg, Dr. phil.** (100 %)

Direktorin / directrice

Nationales und Internationales, Finanzierung, rechtliche Grundlagen, Strukturen, Prozesse, Systeme

*Relations nationales et internationales, financement, bases légales, structures, processus, systèmes*

**Martin Sassenroth, Dr. phil.** (80 %)

Stellvertretender Direktor / directeur adjoint

Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Edition SZH/CSPS, Kongress, Website

*Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Edition SZH/CSPS, Congrès, site web*

## Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Collaboratrices et collaborateurs scientifiques

**Géraldine Ayer, Master of Arts en sciences sociales** (70 %)

Heil- und Sonderpädagogik, Finanzierung (NFA), Statistik, obligatorische Bildungsstufe

*Pédagogie spécialisée, financement (RPT), statistiques, formation obligatoire*

**Silvia Brunner Amoser, Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik**

(20 % bis / jusqu'au 01.05.2012; Mutterschaftsurlaub und Ferien /

congé maternité et vacances bis / jusqu'au 30.11.2012; 40 % ab / dès 01.12.2012)

Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Dokumentation,

obligatorischer Bildungsbereich

*Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, documentation, école obligatoire*

**Sara Bürkli, lic. rer. soc., Master of Arts in Gesellschaftswissenschaften**

(80 % ab / dès 01.05.2012)

Aus- und Weiterbildung Fachpersonal, Ausbildung Sek II, Finanzierung (NFA),

Qualität und Leistungsverträge, Sekretariat VHPA

*Formation et formation continue du personnel spécialisé, formation secondaire II,*

*financement (RPT), contrôle qualité et contrats de prestations, secrétariat de l'UIPC*

**Céline Joss Almassri, Master of Arts en pédagogie curative**

(80 %, Mutterschaftsurlaub / congé maternité ab / dès 20.12.2012)

Revue, Dokumentation, Kongress

*Revue, documentation, congrès*

**Myriam Jost-Hurni, Master of Arts en pédagogie curative (50 %)**

Dokumentation, Auskünfte, französische Edition SZH/CSPS,  
Heilpädagogische Früherziehung, Ausbildung Sek II  
*Documentation, renseignements, Edition CSPS en langue française,  
éducation précoce spécialisée, formation secondaire II*

**Silvia Schnyder, lic. phil., Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik**

(40 %, Mutterschaftsurlaub / congé maternité ab / dès 10.09.2012)  
Edition SZH/CSPS, Heilpädagogische Früherziehung, obligatorischer Bildungsbereich  
*Edition SZH/CSPS, éducation précoce spécialisée, école obligatoire*

**René Stalder, lic. phil. (80 % bis / jusqu'au 30.04.2012)**

Aus- und Weiterbildung Fachpersonal, Ausbildung Sek II, Finanzierung (NFA),  
Qualität und Leistungsverträge, Sekretariat VHPA  
*Formation et formation continue du personnel spécialisé, formation secondaire II,  
financement (RPT), contrôle qualité et contrats de prestations, secrétariat de l'UIPC*

**Barbara Zutter Baumer, lic. phil., Diplom Heilpädagogik**

(20 % vom / du 01.10. bis / jusqu'au 31.12.2012)  
Vertretung von Silvia Schnyder während des Mutterschaftsurlaubes  
*En remplacement de Silvia Schnyder pendant le congé maternité*

## **Sachbearbeitung Collaboration spécialisée**

**Regula Brand, Primarlehrerin, Lehre Fachfrau Information und Dokumentation EFZ**

(60 % vom / du 02.05. bis / jusqu'au 01.06.2012),  
Praktikantin Information und Dokumentation (I + D)  
*Stagiaire au service d'information et de documentation (I + D)*

**Monika Feller, Typografin (20 %)**

Layout Publikationen  
*Layout publications*

**Andri Janett, lic. phil. (100 % bis / jusqu'au 31.10.2012)**

Information und Dokumentation (I + D), Bibliothek,  
Mitarbeit Zeitschrift und Betreuung Website  
*Service d'information et de documentation (I + D), bibliothèque,  
collaboration Zeitschrift et gestion du site Internet*

**Simone Rentsch, Übersetzerin (25 %)**

Übersetzungen  
*Traductions*



## Administration

**Silvia Brunner Amoser, Master of Arts in Schulischer Heilpädagogik**

(60 % bis / jusqu'au 01.05.2012, Mutterschaftsurlaub und Ferien /

congé maternité et vacances bis / jusqu'au 30.11.2012)

Administrative Mitarbeiterin

*Collaboratrice administrative*

**Remo Lizzi, Kaufmännischer Angestellter (100 %)**

Administrativer Mitarbeiter

*Collaborateur administratif*

**Isabelle Zürcher, Kaufmännische Angestellte (80 % ab / dès 01.04.2012)**

Leitung Administration

*Gestion de l'administration*



## Aufträge Mandats

**Pascal Besançon, Informatiker** (ca. 10 %)

Elektronische Datenverarbeitung (EDV)

*Traitement de données informatiques*

**Andreas Fehlmann, ICT-Spezialist** (ca. 10 %)

Informatik und Sonderpädagogik, Informationsplattform

[www.sonderpaedagogik.educa.ch](http://www.sonderpaedagogik.educa.ch), Schulungen, Publikationen, Netzwerk

*Informatique et pédagogie spécialisée, plateforme informatique*

[www.eduspec-f.educa.ch](http://www.eduspec-f.educa.ch), formations, publications, réseau

**Nina Kusano, Master of Arts in German Literature**

(nach Auftrag / selon mandat ab / dès 01.11.2012)

Lektorin für die Edition SZH / CSPA und für die Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, administrative Arbeiten für Information und Dokumentation (I + D)

*Relectrice pour l'Édition SZH / CSPA et la Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, collaboratrice administrative pour le service d'information et de documentation (I + D)*

**Nadia Widmer, Kauffrau** (ca. 10 %)

Buchhaltung

*Comptabilité*



# Publikationen Publications

## Zeitschrift

Das SZH gab 10 Nummern der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik heraus.

Die Auflage betrug 3000 Exemplare pro Ausgabe.

*Le CSPS a publié 10 numéros de la revue Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik.*

*Le tirage par numéro s'élève à 3000 exemplaires.*

## Revue

Das SZH gab zudem 4 Nummern der Zeitschrift *Revue suisse de pédagogie spécialisée* heraus. Die Auflage betrug 300 Exemplare pro Ausgabe.

*Par ailleurs, le CSPS a publié 4 numéros de la Revue suisse de pédagogie spécialisée.*

*Le tirage par numéro s'élève à 300 exemplaires.*

## Bücher

### Livres

- Riemer-Kafka, G. (2012). *Juristische Handreichung für die Sonderpädagogik*
- Lanfranchi, A. & Sempert, W. (2012). *Wirkung frühkindlicher Betreuung auf den Schulerfolg*
- Stalder, R. (2012). *Soziale Qualität*
- Bühler-Garcia, G. (2012). *Gemeinsam für Vielfalt*
- Venetz, M., Tarnutzer, R., Zurbriggen, C. & Sempert, W. (2012). *Emotionales Erleben im Unterricht und schulbezogene Selbstbilder*

# Mitarbeit in Kommissionen und Organisationen

## Collaboration au sein de commissions et organisations

### Géraldine Ayer

- Conférence latine de la pédagogie spécialisée (CLPS) de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) (invitée)
- Groupe d'accompagnement pour la mise en œuvre de la procédure d'évaluation standardisée pour la détermination des besoins individuels (PES) du projet de la CDIP «Concordat sur la pédagogie spécialisée» (membre)

### Sara Bürkli

- Netzwerk Forschung Sonderpädagogik (Arbeitsgruppe der SGBF)  
(Leitung und Mitglied Steuergruppe ab 01.05.2012)
- Verband der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute der Schweiz (VHPA / UIPC)  
(Sekretariatsführung ab 01.05.2012)
- Begleitgruppe für die Umsetzung des Standardisierten Abklärungsverfahrens (SAV) des EDK-Projektes «Sonderpädagogik-Konkordat» (Mitglied ab 01.05.2012)
- Ressort Sonderpädagogik der Kommission Ausbildung der COHEP  
(Mitglied Steuergruppe ab 01.05.2012)
- Arbeitsgruppe Sonderpädagogik Zentralschweiz (Gast)

### Céline Joss Almassri

- Comité d'accompagnement de la *Revue suisse de pédagogie spécialisée* (rédactrice)
- Comité d'organisation du Congrès suisse de pédagogie spécialisée (membre)
- Commission du programme du Congrès suisse de pédagogie spécialisée (membre)
- Groupe romand polyhandicap (GRP) (représentante du CSPS)

### Myriam Jost-Hurni

- Projet «Erstmalige berufliche Ausbildung» (EbA), TP Prozess und Triage, Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV) (membre)
- Projet «Vocational Education and Training» (VET), European Agency for Development in Special Needs Education (participante de la Suisse)



#### **Beatrice Kronenberg**

- European Agency for Development in Special Needs Education (Swiss National Coordinator)
- Programmkommission des Schweizer Heilpädagogik-Kongresses 2013 (Mitglied)
- Zeitschriftenbeirat der *Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik* (Mitglied)
- Plenarversammlung EDK (Gast)
- Konferenz der Departementssekretäre EDK (Gast)
- Sonderschulung Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein (Erfa-Gruppe EDK-Ost) (Gast)
- Nordwestschweizerische Sonderschulinspektorenkonferenz (NW SIK) (Gast)
- Konferenz der kantonalen Verantwortlichen für Sonderpädagogik (AG SPZ) (Gast)
- Conférence latine de la pédagogie spécialisée (CLPS) de la Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) (invitée)
- Begleitgruppe für die Umsetzung des Standardisierten Abklärungsverfahrens (SAV) des EDK-Projektes «Sonderpädagogik-Konkordat» (Mitglied)
- Kommission für die Anerkennung der therapeutisch-pädagogischen Lehrberufe (Mitglied)

#### **Martin Sassenroth**

- Zeitschriftenbeirat der *Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik* und der *Revue suisse de pédagogie spécialisée* (Vorsitz)
- Organisationskomitee und Programmkommission des Schweizer Heilpädagogik-Kongresses (Vorsitz)

#### **Silvia Schnyder**

- Verband Heilpädagogischer Dienste (Gast)
- Berufsverband Heilpädagogische Früherziehung (BVF) (Gast)
- Arbeitsgruppe «Terminologie Berufsbild» BVF (Mitglied)
- Zeitschriftenbeirat «Forum» (BVF) (Mitglied)

#### **René Stalder**

- Netzwerk Forschung Sonderpädagogik (Arbeitsgruppe der SGBF) (Leitung und Mitglied Steuergruppe bis 30.04.2012)
- Verband der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute der Schweiz (VHPA/UIPC) (Sekretariatsführung bis 30.04.2012)
- Begleitgruppe für die Umsetzung des Standardisierten Abklärungsverfahrens (SAV) des EDK-Projektes «Sonderpädagogik-Konkordat» (Mitglied bis 30.04.2012)
- Ressort Sonderpädagogik der Kommission Ausbildung der COHEP (Mitglied Steuergruppe bis 30.04.2012)
- Arbeitsgruppe SECEL (Stufenmodell zur entwicklungs- und curriculumorientierten Einschätzung des Lernstandes) (Mitglied und Koordination)
- Projekt «Vocational Education and Training» (VET), European Agency for Development in Special Needs Education (Teilnehmer der Schweiz)

## Referate Conférences

### Géraldine Ayer

- Présentation de l'entretien du bilan scolaire. Conférence latine de la pédagogie spécialisée (CLPS), Lausanne, 19.01.2012
- Présentation des résultats du rapport OPERA. CLPS, Lausanne, 04.04.2012
- Présentation du projet d'observatoire de l'autisme. CLPS, Neuchâtel, 08.11.2012
- Présentation des résultats de la 1<sup>e</sup> phase de l'évaluation de la Procédure d'évaluation standardisée (PES). Rencontre des personnes de contact cantonales de la pédagogie spécialisée PES, Berne, 07.11.2012

### Myriam Jost-Hurni

- Présentation sur la compensation des désavantages. WBZ-CPS, Berne, 02.03.2012
- Présentation sur compensation des désavantages et gymnase. WBZ-CPS, Berne, 04.12.2012
- Présentation du système de formation professionnelle suisse et d'un exemple de bonne pratique, dans le cadre du projet VET. Conference on Vocational Education and Training: Policy and Practice in the field of Special Needs Education, Chypres, 13.11.2012
- Présentation du projet d'observatoire de l'autisme. Conférence latine de la pédagogie spécialisée (CLPS), Neuchâtel, 08.11.2012

### Beatrice Kronenberg

- Panorama intercantonal de l'école intégrative/inclusive. Département de l'Instruction publique, de la culture et du sport du canton de Genève, Neuchâtel, 21.05.2012
- Sonderpädagogik-Konkordat, kantonale Konzepte und Stand der Kantonalisierung der Sonderpädagogik. Ressort Sonderpädagogik der COHEP, Kommission Ausbildung, Bern, 06.11.2012
- Heilpädagogische Ausbildung im nationalen und internationalen Kontext. Höhere Fachschule für anthroposophische Heilpädagogik, Sozialpädagogik und Sozialtherapie (HFHS), Dornach, 23.11.2012

### René Stalder

- Administration in der logopädischen Praxis: Vorstellung des SZH / CSPP. Schweizer Hochschule für Logopädie, Rorschach, 13.04.2012

## Publikationen, Berichte Publications, rapports

### Géraldine Ayer

- Plurilinguisme helvétique et surdité. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 2/2012, 1.
- Cinquième rapport du Concept romand de scolarisation des élèves sourds et malentendants – Projet OPERA

### Sara Bürkli

- Stand der Umsetzung des Standardisierten Abklärungsverfahrens (SAV) (unveröffentlicht)

### Céline Joss Almassri

- Maltraitance et handicap : une chape de plomb. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 3/2012, 1.
- Les MITIC au service des élèves à besoins éducatifs particuliers. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 4/2012, 1.

### Myriam Jost-Hurni

- Le mot juste. *Revue suisse de pédagogie spécialisée*, 1/2012, 1–2.

### Beatrice Kronenberg

- HFE-Statistik 2010: Im Anschluss an die Heilpädagogische Früherziehung besuchen mehr Kinder die Regelschule als die Sonderschule. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4/2012, 5–12.
- Statistik der verstärkten Massnahmen im Bereich der Sonderpädagogik in mehreren Kantonen – Erhebung 2011 (unveröffentlicht)
- Wegleitung für die Prävention und das Vorgehen bei sexueller Ausbeutung von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen in Einrichtungen – Weisung zur Aufsicht, Qualitätssicherung und -entwicklung – Aussensicht auf die Dokumente des Kantons Luzern (unveröffentlicht)

### Martin Sassenroth

- Und was ist mit den sinnesbehinderten Kindern? Wie geht es ihnen bei der Integration in die Regelschule? *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 2/2012, 1.
- Das ist doch nicht lebenswert! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 3/2012, 1.
- Orientierungslosigkeit – Hilflosigkeit – Abhängigkeit. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 5/2012, 1.
- Du hast Lücken seit der Sexta! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 6/2012, 1.
- Es braucht nicht nur guten Willen! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 9/2012, 1.
- Da wollen wir ihn doch beim Wort nehmen! *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 10/2012, 1.
- Nicht so... *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 11–12/2012, 1.
- Werning, R., Balgo, R., Palmowski, W. & Sassenroth, M. (2012). *Sonderpädagogik. Lernen, Verhalten, Sprache, Bewegung und Wahrnehmung* (2., überarb. Aufl.). München: Oldenbourg

**Silvia Schnyder**

- Die Heilpädagogische Früherziehung im Förderwahn? *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4/2012, 1.
- Young Views on Inclusive Education. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 2/2012, 36–43.

**René Stalder**

- sensiQoL: In vier Schritten zu mehr Lebensqualität. *Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik*, 4/2012, 34–41.





## Jahresrechnung 2012 / Bilan annuel 2012

Bilanz per 31. Dezember 2012 mit Vorjahresvergleich

AKTIVEN		31.12.2012	31.12.2011
		CHF	CHF
Umlaufvermögen	Flüssige Mittel	2 645 556.44	2 595 763.54
	Forderungen	31 525.91	24 711.34
	Vorräte	14 643.00	15 348.00
	Aktive Rechnungsabgrenzungen	13 286.20	36 554.20
	<i>Total Umlaufvermögen</i>	<i>2 705 011.55</i>	<i>2 672 377.08</i>
Anlagevermögen	Mobile Sachanlagen	49 939.81	58 047.16
	Immobilien Sachanlagen	500 000.00	500 000.00
	<i>Total Anlagevermögen</i>	<i>549 939.81</i>	<i>558 047.16</i>
<b>Total AKTIVEN</b>		<b>3 254 951.36</b>	<b>3 230 424.24</b>
PASSIVEN			
Fremdkapital	Kreditoren Verbindlichkeiten	223 305.50	75 423.68
	Andere kurzfristige Verbindlichkeiten	121 902.00	118 408.00
	Passive Rechnungsabgrenzungen	21 793.50	14 500.00
	Rückstellung EDV-Projekt	0.00	60 000.00
	<i>Total Fremdkapital</i>	<i>367 001.00</i>	<i>268 331.68</i>
Stiftungskapital	<i>Total Stiftungskapital</i>	<i>2 962 092.56</i>	<i>2 709 820.19</i>
	Jahresergebnis	-74 142.20	252 272.37
<b>Total PASSIVEN</b>		<b>3 254 951.36</b>	<b>3 230 424.24</b>

# Betriebsrechnung 2012 mit Vorjahresvergleich

ERTRAG		2012	2011
		CHF	CHF
	Ertrag aus Leistungserbringung	312 734.67	639 739.21
	Ertrag aus Leistungsabgeltung BSV	759 280.00	759 280.00
	Ertrag aus Leistungsabgeltung EDK	485 000.00	450 000.00
	Finanzertrag	3 385.90	729.60
	Ertragsminderungen	-289.49	-274.54
<b>Total ERTRAG</b>		<b>1 560 111.08</b>	<b>1 849 474.27</b>
AUFWAND			
<b>Direkter Aufwand</b>	Aufwand für Leistungserbringung	199 348.95	244 842.94
<b>Betriebsaufwand</b>	Personalaufwand	1 162 035.12	1 066 520.07
	Raumaufwand	88 019.75	88 586.00
	Büromaterial, Drucksachen	12 894.49	9 764.05
	Informatik und Kommunikation	3 093.05	72 299.62
	Unterhalt und Reparaturen	35 658.82	8 577.08
	Marketingaufwand	2 157.60	20 408.65
	Verwaltungsaufwand	166 719.25	116 490.35
	Abschreibungen	8 107.35	20 095.59
	Übriger Sachaufwand	6 009.50	3 450.05
<b>Total AUFWAND</b>		<b>1 684 043.88</b>	<b>1 651 034.40</b>
<b>Aufwand-Ertragsüberschuss Betrieb</b>		<b>- 123 932.80</b>	<b>198 439.87</b>
<b>Betriebsfremder Erfolg</b>	Ausserordentlicher Erfolg	492.45	3 922.45
	Liegenschaftserfolg	49 298.15	49 910.05
	<i>Total Betriebsfremder Erfolg</i>	<i>49 790.60</i>	<i>53 832.50</i>
<b>Jahresergebnis</b>		<b>- 74 142.20</b>	<b>252 272.37</b>

## Auszug aus dem Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Stiftung Schweizer Zentrum für Heil- und Sonderpädagogik Bern für das am 31.12.2012 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entsprechen.

BGT SCHÖNENBERGER GROLIMUND AG  
Muri bei Bern, 25. April 2013



## Das SZH hält Sie auf dem Laufenden!

Werfen Sie doch einen Blick auf unsere Webseite: [www.szh.ch](http://www.szh.ch)

Die Edition SZH/CSPS publiziert seit 1976 wichtige Texte zur Heil- und Sonderpädagogik.

Sie finden interessante Grundlagenliteratur, praxisorientierte Publikationen zu bestimmten Behinderungsarten, Bearbeitungen spezifischer Fragestellungen aus einzelnen Tätigkeitsgebieten (wie Heilpädagogische Früherziehung, Besondere Schulung oder Erwachsenenbildung), Angaben zu bildungspolitischen Fragen und zu angrenzenden Berufsfeldern (z. B. Sozialpädagogik).

Die «Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik» bringt Ihnen zudem monatlich aktuelle Informationen und neue Denkanstösse ins Haus.

Verlangen Sie eine Probenummer der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik ... und besuchen Sie unseren Internet-Shop unter der Adresse:

[www.szh.ch](http://www.szh.ch)  
Edition SZH/CSPS  
Speichergasse 6  
3000 Bern 7  
Tel. 031 320 16 60

**SZH**  **CSPS**  
**EDITION**

## SZH

Haus der Kantone

Speichergasse 6

Postfach

3000 Bern 7

Telefon +41 31 320 16 60

Fax +41 31 320 16 61

[szh@szh.ch](mailto:szh@szh.ch), [www.szh.ch](http://www.szh.ch)

## CSPS

Maison des cantons

Speichergasse 6

Case postale

3000 Berne 7

Téléphone +41 31 320 16 60

Fax +41 31 320 16 61

[cspcs@cspcs.ch](mailto:cspcs@cspcs.ch), [www.cspcs.ch](http://www.cspcs.ch)